



DZR-1700FTA PLUS Free-To-Air

Ricevitore Satellitare Digitale

Ricevitore Satellitare Digitale

Digital Satellite Receiver

Receptor Satélite Digital

Récepteur Satellite Numérique





Manuale d'uso

User's manual

Manual de Empleo

Manuel d'utilisation

ATTENZIONE - ATTENTION CAUTION - ATENCIÓN		
	PERICOLO DI SCOSSE- NON APRIRE SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN DANGER D'ELECTROCUTION – NE PAS OUVRIR PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR	
I	Attenzione, per ridurre i rischi di scosse, non rimuovere il coperchio. All'interno non vi sono elementi destinati all'assistenza da parte dell'utente. Per l'assistenza, rivolgersi al personale qualificato.	
GB	Caution, to reduce the risk of shock do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Apply to a qualified technician for service.	
E	Atención, para reducir el riesgo de descarga, no retirar la tapa. No hay partes reparables por el usuario en el interior. Para asistencia acudir a personal cualificado.	
F	Attention, pour réduire les risques de décharge électrique, ne pas enlever le couvercle. L'utilisateur n'y trouvera aucun élément pouvant lui être utile. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié	



Questo simbolo indica la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio, che può comportare un rischio di scossa.

This symbol indicates a non-insulated "dangerous voltage" inside the appliance and a consequent shock hazard.

Este símbolo indica la presencia de "voltaje peligroso" no aislado, situado en el interior del aparato, que puede provocar riesgo de descarga eléctrica.

Ce symbole indique la présence de "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil pouvant comporter un risque de décharge électrique



Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione (assistenza), all'interno del manuale che accompagna questo prodotto.

This symbol indicates important information for operation and maintenance (servicing) in the enclosed manual.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (asistencia), en el manual de instrucciones que acompaña este producto.

Ce symbole indique la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien (assistance) contenues dans le manuel accompagnant ce produit.

PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITA'

TO REDUCE THE RISK OF SHOCK DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONER EL APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

POUR REDUIRE LES RISQUES DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE

This appliance is complying with the basic requirements and other relevant provisions required by directive 1999/5/CE.

Este aparato cumple con los requisitos esenciales y con las demás Disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE

SICUREZZA	1
1. PRIMA DELL'USO	1
1.1 Caratteristiche principali.....	1
1.2 Accessori.....	2
2. CONTROLLI E FUNZIONI	2
2.1 Pannello Frontale.....	2
2.2 Pannello Posteriore.....	2
2.3 Telecomando (RCU)	3
3. COLLEGAMENTI.....	4
3.1 Collegamento alla TV & VCR	4
3.2 Collegamento alla parabola	5
4. IMPOSTAZIONI E USO.....	6
4.1 Installazione Guidata (prima installazione).....	6
4.2 Impostazioni di base	8
4.3 Configurazione.....	10
ULTERIORI INFORMAZIONI	18
A.1 Ricerca guasti.....	18
A.2 Specifiche Tecniche	18
A.3 Glossario	20

SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Osservare tutti gli avvisi di pericolo.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare l'apparecchio in vicinanza di acqua.
6. Pulire solo con un panno umido.
7. Non bloccare alcuna delle aperture di ventilazione. Installare come indicato dal produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali caloriferi, stufe o simili (inclusi gli amplificatori) che possono produrre calore.
9. Non eliminare i dispositivi di sicurezza della presa polarizzata o di terra. Una presa polarizzata è dotata di due poli lamellari, uno più ampio dell'altro. Una presa dotata messa a terra è dotata di due poli più un terzo per la messa a terra. Il terzo polo o quello più ampio, sono elementi destinati alla sicurezza. Quando la presa in dotazione non corrisponde all'attacco da usare consultare un elettricista per la sostituzione.
10. Il cavo di alimentazione non deve essere calpestato o stretto, specialmente in prossimità della presa, degli innesti o all'estremità vicina all'apparecchio.
11. Usare solo gli accessori indicati dal produttore.
12. Usare solo con un carrello, banco, cavalletto, supporto o tavolo specificati dal produttore, oppure venduti insieme all'apparecchio, in modo da eliminare danni dalla copertura.
13. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o di inutilizzo per un periodo prolungato.
14. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. Eventuali interventi sono richiesti in caso di guasti all'apparecchio quali danni al cavo di alimentazione o alla presa, a contatto con liquidi, pioggia o umidità, in caso di funzionamento anomalo oppure quando l'apparecchio è caduto.
15. Al termine di qualsiasi intervento di manutenzione rivolgersi ai tecnici dell'assistenza per assicurarsi che l'apparecchio funzioni in modo corretto.
16. Posizionare in luogo asciutto: "L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o immersione; non appoggiare alcun oggetto che contenga liquidi, quale vasi".

1. PRIMA DELL'USO**1.1 Caratteristiche principali**

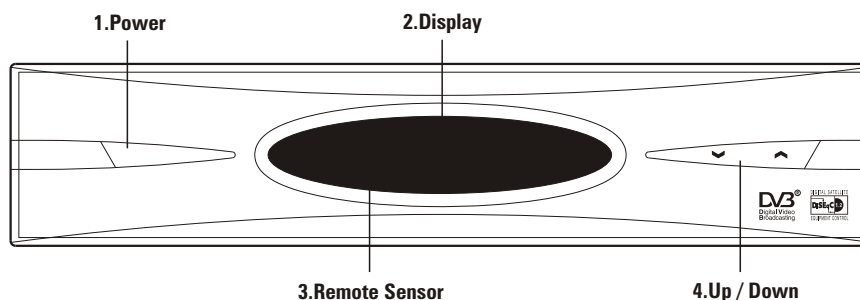
- Interfaccia MENU di Grafica Semplice
- Porta RS232C per il Software di Controllo e di Aggiornamento e Assistenza Aggiuntiva
- Supporti DiSEqC 1.2
- Funzione multi-lingua
- Televideo
- Memoria ultimo canale
- Interfaccia Utente con grafica a 256 Colori
- Tasti sul Pannello Frontale & Interfaccia Utente IR per Controllo Remoto
- Funzioni di Editing (TV o Radio, Group, Channel Name, PID, Parameter, Satellite name, Sort)
- EPG per Informazioni su Schermo dei canali
- Memoria Canale per multi-satellite
- Uscita Audio Digitale S/PDIF
- Modulatore UHF

1.2 Accessori

- Manuale d'uso
- Telecomando
- Batterie

2. CONTROLLI E FUNZIONI

2.1 Pannello Frontale



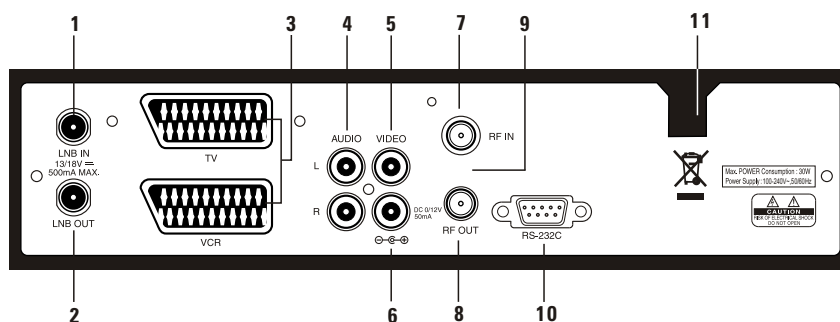
1. Tasto di accensione Accende/spegne il ricevitore.

2. Visore (4 cifre/7 segmenti) Le 4 cifre visualizzano informazioni sul canale. In modalità STAND BY il visore a 7 segmenti visualizza l'ora locale. Il LED rosso è l'indicatore di STAND BY.

3. Sensore Remoto Rileva i segnali ad infrarossi provenienti dal telecomando.

4. Tasto alto/basso Cambia i canali in stato di No-menu; muove il cursore su/giù in stato di Menu.

2.2 Pannello Posteriore



1. LNB IN (13/18V 500mA MAX) Collegamento del cavo coassiale.

2. LNB OUT Collegamento ad altri STB.

3. SCART TV, VCR Collegamento del TV/VCR del TV/VCR al TV/VCR con cavi SCART.

4. AUDIO Queste prese audio forniscono l'uscita audio in stereo.

5. VIDEO (Uscita Video) Questo jack video fornisce una uscita video composta.

6. Uscita audio digitale

7. RF-IN Collegamento all'antenna terrestre.

8. RF-OUT Collegamento alla TV

9. Modulatore: Selezione VHF 3-4 (Standard Americano) Selezione UHF 21-69 (Standard Europeo)

10. RS232 Collegamento ad un PC. RS232 trasferisce i dati ad un computer esterno (baud rate 115200).

11. Cavo di alimentazione Corrente da 100 – 240V AC, 50 – 60Hz + / - 5%. Verificare le specifiche indicate.

2.3 Telecomando (RCU)

E' possibile avviare il ricevitore, usare il menu a schermo oltre ad una varietà di funzioni.



1. STAND BY

Accende/spegne il ricevitore.

2. MUTE

Annulla l'uscita audio.

3. LEFT/RIGHT (◀/▶ sinistra/destra)

1) Premendo questi tasti durante la visione di un canale è possibile regolare il volume.

2) Premendo questi tasti in stato di Menu è possibile muoversi da sinistra a destra.

4. UP/DOWN (▲/▼ su/giù)

Cambia i canali in stato di No-menu; permette di muoversi in su o giù quando in stato di Menu.

5. OK

Conferma la scelta di una voce selezionata del menu.

Premendo questo tasto durante la visione della TV o l'ascolto della radio apparirà l'elenco dei canali. Premendo il tasto EXIT nel menu finale è possibile tornare al menu precedente.

6. MENU

Mostra il menu principale in stato di No-menu e lo schermo dei programmi TV-Radio in stato di Menu.

7. **EXIT (uscita)** Esce dal menu attuale e torna a quello precedente.

8. **Tasti numerici (0-9)** Controlla le funzioni numeriche e permette di cambiare direttamente i programmi.

9. **EPG** Visualizza la Guida ai Programmi TV/Radio.

10. **GROUP** Crea un gruppo scelto da satellite, TV, Radio e scelta dell'utente.

11. **CH ▲ /CH ▼** Seleziona il canale.

12. **Pg ▲ /Pg ▼** Sposta in su e giù la pagina nell'elenco canali.

13. **VOL ▲ /VOL ▼** Regola il livello del volume.

14. **INFO** Mostra le informazioni sul programma attuale. Premendo questo tasto la casella di dialogo dei canali sarà visualizzata anche quando è terminato il tempo preimpostato. Premendo nuovamente il tasto INFO o EXIT la casella di dialogo scompare.

15. **SAT/TV** Seleziona la modalità TV e la modalità Set-Top-Box.

16. **UHF (Accessorio)** Imposta il menu UHF.

17. **AUDIO** Seleziona la modalità Audio come stereo, sinistra o destra e la lingua.

18. **PAUSE** Mette in pausa lo schermo.

19. **RECALL** Premendo questo tasto viene visualizzato il canale precedente.

20. **TEXT** Premendo questo tasto viene visualizzato il Televideo.

21. **SUBT** Premendo questo tasto vengono visualizzati i sottotitoli.

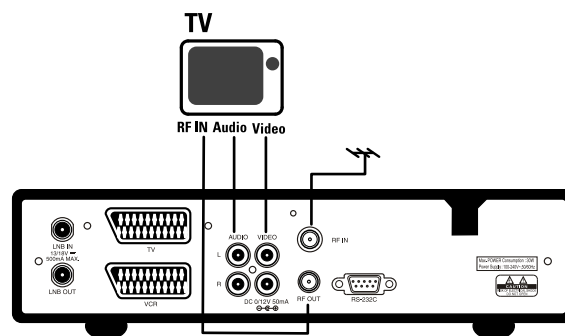
3. COLLEGAMENTI

- Installare il ricevitore in posizione orizzontale.
- Non appoggiare pesi, quale una televisione, sul ricevitore.
- Non installare il ricevitore nelle seguenti condizioni: sottoponendolo a vibrazioni, a raggi solari diretti, in luoghi umidi, a temperature troppo alte o basse e luoghi non ventilati.

3.1 Collegamento alla TV & VCR

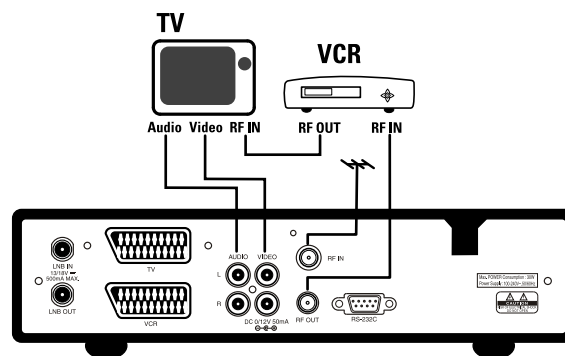
Da ricevitore a TV con RF

1. Collegare l'antenna della TV a RF-IN.
2. Collegare RF IN del ricevitore a TV-OUT.
3. Collegare il video e l'audio della TV alle prese Video e Audio.
4. Fare riferimento alla sezione 3.2 Collegamento alla parabola, quindi collegare alla propria parabola.



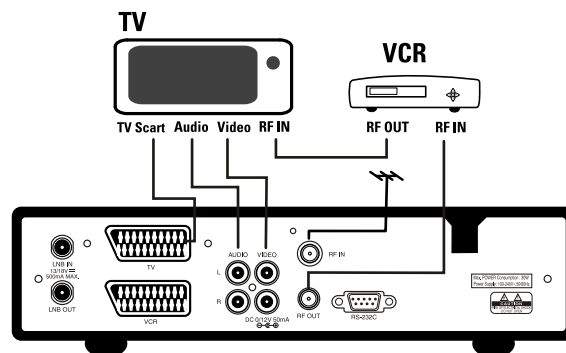
Ricevitore alla TV e VCR con RF

1. Collegare l'antenna della TV a RF-IN.
2. Collegare RF-OUT del ricevitore a RF-In del VCR.
3. Collegare RF OUT del VCR a RF IN della TV.
4. Collegare il Video e l'Audio della TV alle prese Video e Audio del ricevitore.
5. Fare riferimento alla sezione 3.2 Collegamento alla parabola, quindi collegare alla propria parabola.



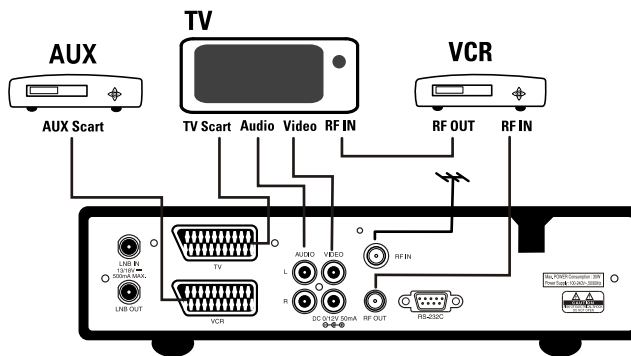
Ricevitore alla TV e VCR con cavi Scart

1. Collegare l'antenna TV a RF-IN.
2. Collegare RF IN del VCR a RF-OUT del ricevitore.
3. Collegare RF OUT del VCR a RF IN della TV.
4. Collegare il Video e l'Audio della TV alle prese Video e Audio.
5. Collegare la Scart della TV alla TV con il cavo Scart attivo.
6. Fare riferimento alla sezione 3.2 Collegamento alla parabola, quindi collegare alla propria parabola.



Ricevitore alla TV, VCR e Decoder con cavo Scart

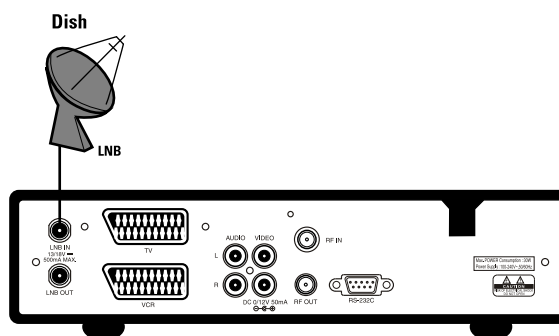
1. Collegare l'antenna TV a RF-IN.
2. Collegare RF IN del VCR a RF-OUT del ricevitore.
3. Collegare RF OUT del VCR a RF IN della TV.
4. Collegare il Video e l'Audio della TV alla prese Video e Audio.
5. Collegare la TV Scart della TV alla TV con il cavo Scart attivo.
6. Collegare la Scart del Decoder a AUX con il cavo Scart attivo.
7. Fare riferimento alla sezione 3.2 Collegamento alla parabola, quindi collegare alla propria parabola.



3.2 Collegamento alla parabola

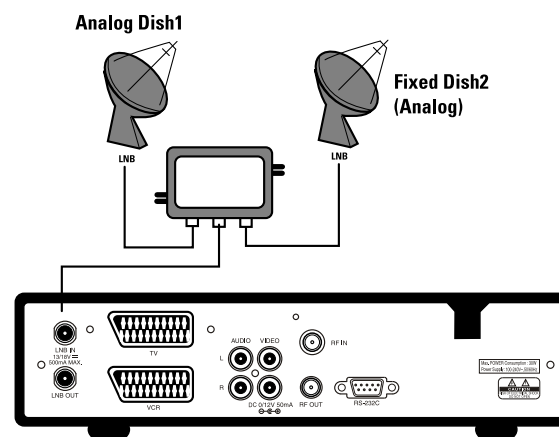
Parabola

Collegare il cavo dell'antenna satellitare a LNB IN.



2 Parabole fisse con DiSEqC

Collegare l'uscita di DiSEqC a LNB IN del ricevitore.



Collegamento di un cavo a fibre ottiche S/PDIF

Se si visiona un programma in Dolby Digital è possibile ottenere il suono Dolby Digital di qualità superiore collegando STB ad una televisione o amplificatore Dolby Digital esterno. Per fare questo collegare l'uscita ottica S/PDIF di STB all'ingresso ottico S/PDIF dell'apparecchio Dolby Digital esterno (televisione, amplificatore, etc.).

4. IMPOSTAZIONI E USO

4.1 Installazione Guidata (prima installazione)

- Accendere la TV e il ricevitore.
- Se si usa il ricevitore per la prima volta si possono impostare i parametri per la configurazione del sistema. Premere il tasto MENU. Per informazioni dettagliate circa la configurazione del sistema fare riferimento alla sezione seguente.

1. Language Setting (Impostazione della lingua)

Scegliere la lingua.



2. UHF Setting (Standard Europeo) (Impostazione UHF)

Scegliere il canale UHF.



3. Edit satellite (Modifica Satellite)

Scegliere il satellite con il tasto OK. Se non si sceglie il satellite premere nuovamente il tasto OK. Per spostarsi su altre funzioni premere il tasto EXIT.



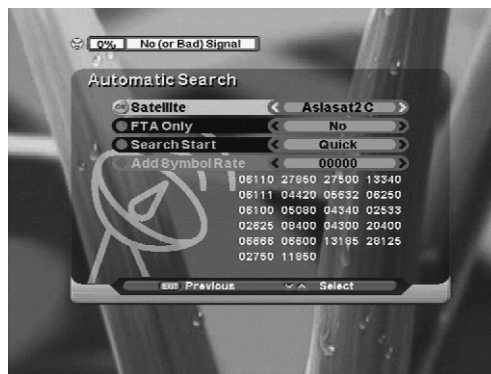
4. Antenna Setting (Impostazione dell'antenna)

Quando il cursore è sul satellite, è possibile selezionare il satellite premendo il tasto OK. Quando invece è posizionato su "LNB Type", premendo il tasto OK si visualizza la frequenza LNB. Quando il cursore è sulla voce "Motor Setting", selezionando "enable" e premendo il tasto OK sarà visualizzato come configurare DisEqc 1.2.



5. Automatic Search (Ricerca automatica)

E' possibile scegliere tra ricerca veloce & dettagliata con i tasti Left/Right. Se si sceglie la ricerca dettagliata è possibile aggiungere i simboli.



6. Time Setting (Impostazione dell'orario)

Questa funzione serve a correggere l'orario.



Nota Come usare le icone

Search Channel (ricerca canale)



Edit



Setup (impostazione)



Tools (strumenti)



4.2 Impostazioni di base

1. Search Channel

Per installare il ricevitore in modo corretto è necessario eseguire un'impostazione di base. Una volta terminata questa procedura è possibile iniziare la visione della TV o l'ascolto della radio.

Durante la procedura dell'impostazione di base viene visualizzata una casella di informazione nella parte inferiore dello schermo.

1. Accendere la TV e il ricevitore.
2. Premere il tasto MENU per visualizzare il menu Search channel. Questa modalità serve ad avviare la ricerca dei canali da parte del ricevitore.



1-1. Antenna Setting

Questa modalità serve all'impostazione di apparecchi esterni. Premere il tasto OK sulla voce Antenna Setting nel menu Search Channel, apparirà la finestra seguente. Selezionare uno dei nomi del satellite, specificare la frequenza LNB, impostare gli interruttori Tone & DiSEqC in base allo switch box installato & a DiSEqC. Altri valori dei parametri vengono modificati automaticamente in base al nome del satellite.



1. Quando il cursore è sul satellite, premendo il tasto OK sarà visualizzato l'elenco dei satelliti e sarà possibile scegliere il satellite desiderato.
2. Quando il cursore è su LNB TYPE, premendo il tasto OK sarà visualizzata la frequenza LNB Low (bassa), High (alta) e sarà possibile modificare la frequenza.
3. Quando il cursore è su "Motor Setting", scegliendo "enable" e premendo il tasto OK apparirà l'impostazione DiSEqC 1.2 setting.

A. DiSEqC 1.2

Selezionare il parametro necessario per l'uso della funzione Motor.

B. Limit Setting (Impostazione del limite)



1-2. Manual Search (Ricerca Manuale)

Dopo l'impostazione dell'antenna questo menu aiuta nella ricerca di canali particolari.

Impostare un parametro adatto su Frequency, Symbol Rate, Polarization, FEC. Quando il cursore è su "Satellite", premendo il tasto OK è possibile selezionare il satellite. Quando il cursore è su "Frequency", premendo il tasto OK è possibile modificare, aggiungere, cancellare l'elenco della frequenza. Quando il cursore è su "Search Start" (Avvio Ricerca), premendo il tasto OK si avvia la ricerca.



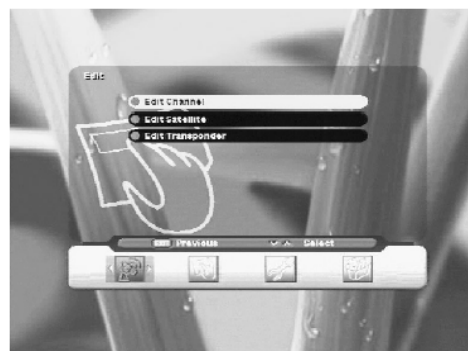
1-3. Automatic Search (Ricerca Automatica)

Dopo l'impostazione dell'antenna questo menu può essere utilizzato per ricerche più semplici. Scegliendo la ricerca veloce, il canale sarà cercato con l'elenco TP. Scegliendo la ricerca dettagliata si avvia la ricerca con l'auto scansione dei formati dei simboli aggiunti dall'utente. Quando il cursore è su "Satellite Start" (Avvio Satellite), premendo il tasto OK si avvia automaticamente la ricerca canali.



4.3 Edit

Una volta terminata l'impostazione il visore edit apparirà come di seguito.



2. Edit Channel (Modifica canale)

Modifica un canale per mezzo di Create (creazione), Lock (blocco), Move (spostamento) e Delete (cancellazione).



2. Edit Satellite (Modifica Satellite)

Modifica un satellite per mezzo di Rename (rinomina), Add (aggiunta) e Delete (cancellazione).



3. Edit transponder (Modifica Trasponder)

Modifica un trasponder per mezzo di Edit (modifica), Add (aggiunta) e Delete (cancellazione).



4.3 Configurazione

Aiuta nell'impostazione di ulteriori funzioni quali la Lingua (language setting), OSD (OSD setting), Uscita (output setting), Ora (time setting), Controllo del blocco (lock control) e controllo UHF (UHF control).



- Language Setting
- OSD Setting
- OutPut Setting
- Time Setting
- Lock Control
- UHF Control (European Standard)

1. Language Setting (Impostazione della lingua)

Selezionare la lingua per il menu e l'audio. Selezionare "Language setting" con i tasti ◀/▶ e premere il tasto OK. Selezionare la lingua desiderata. Premendo il tasto exit la finestra scompare.



2. OSD Setting (Impostazione OSD)

Cambiare la modalità desiderata per l'ora mostrata nella barra di informazioni a scomparsa, Background (sfondo), Sound effect (effetti sonori), OSD Trasparenzy (trasparenza OSD) o Load default (default di carico).

A. Infobar Hide-Out (barra di informazioni a scomparsa)

1. Selezionare "OSD Setting" con i tasti ▲/▼.
2. Selezionare la durata usando i tasti ◀/▶ (1sec., 3sec., 10sec., continuo).

B. Background Color (colore di sfondo)

1. Selezionare "Background color" con i tasti ▲/▼.
2. Selezionare diversi tipi di colore usando i tasti ◀/▶.

C. Sound Effect (effetti sonori)

1. Selezionare "Sound Effect" con i tasti ◀/▶.

D. OSD Trasparenzy (trasparenza OSD)

1. Selezionare "OSD Trasparenzy" con i tasti ▲/▼.
2. Cambiare la trasparenza di OSD con i tasti ◀/▶.



3. Output Setting (impostazione dell'uscita)

Eseguire una corretta impostazione per apparecchi di collegamento quali la TV e Decoder AC3.



4. Time Setting (Impostazione dell'ora) Impostare il valore "Current Time" (ora corrente), wake up time" (ora di sveglia) e "sleep time" (tempo di autospegnimento).

A. Current time

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Current Time".
2. Inserire l'ora locale premendo i tasti numerici.

B. Wakeup Timer

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Wakeup Time".
2. Per rendere operativa tale funzione selezionare "Enable".

C. Wakeup Time

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Wakeup Time".
2. Inserire l'ora in cui STB deve accendersi.

D. Sleep Timer

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Sleep Time".
2. Per attivare lo Sleep Timer selezionare "Enable".

E. Sleep Time

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Sleep Time".
2. Inserire l'ora in cui STB deve spegnersi e portarsi in modalità stand by.



4. Lock Control

Questo menu aiuta a prevenire un utilizzo errato del ricevitore.

Usare le voci "Age Limit" (limite di età), "Menu Lock" (blocco menu) e la "Password".



A. Age Lock (blocco età)

1. Premere i tasti ◀/▶ per selezionare "Age Lock".
2. Per bloccare alcuni canali in base all'età dell'utente selezionare "Yes" usando i tasti ◀/▶.

B. Age Limit (limite di età)

1. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare "Age Limit".
2. Inserire l'età da bloccare per certi canali usando i tasti ◀/▶.

C. Menu Lock (blocco menu)

1. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare "Menu Lock".
2. Per limitare l'accesso ad alcuni menu ed evitare la manomissione delle impostazioni o dell'installazione.
3. Selezionare "Yes" usando i tasti ◀/▶.

D. Current Password (Password corrente)

1. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare "Current Password".
2. Inserire la password corrente premendo i numeri.

E. New Password (Nuova Password)

1. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare "Current Password".
2. Inserire 4 cifre, che costituiscono la nuova password, dopo aver inserito quella corrente.

F. Confirm Password (Conferma Password)

1. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare "Confirm Password".
2. Per confermare la nuova password inserire la stessa password.

4. UHF Control (Standard Europeo)

Impostare il canale UHF e PAL Standard.



4.5 Tools (Strumenti)

Questo menu serve a visionare le informazioni del ricevitore e ad eseguire il FACTORY SETTING (impostazione di fabbrica) sul ricevitore stesso.



1. Information (Informazioni)

Mostra la versione H/W e S/W e il nome della società.



2. Signal Level (Livello del segnale)

Mostra l'intensità e la qualità del segnale.



3. Factory Setting (Impostazione di fabbrica)

Questo menu permette al ricevitore di applicare le impostazioni del primo utilizzo.



4. Game (Giochi)

Funzione per utilizzare i giochi Tetris o Block Out.



4.6 Hot Key

Questa sezione fornisce le informazioni generali durante la visione della TV o l'ascolto della radio.

1. Tasto "INFO"

Ogni qualvolta si cambi canale (o volume) premendo il tasto CH+/CH- (▲/▼), apparirà per alcuni secondi una finestra d'informazioni. E' possibile anche selezionare la durata della permanenza delle informazioni nel menu User Preference (Preferenze).



2. Tasto "OK"

Durante la visione della TV o l'ascolto della radio è possibile vedere l'elenco canali premendo il tasto OK sul telecomando.

L'elenco dei canali può essere visualizzato in base al nome, al canale libero e alla data.

Per tornare alla modalità precedente premere il tasto EXIT.

3. Tasto "GROUP" (Tasto di preferenza)

Questo tasto serve a costituire 20 gruppi preferiti incluso "TV", "Radio", alcuni satelliti e il gruppo nominato dall'utente.

Tasto sul telecomando	
"Rosso" classificazione per nome	"Verde" classificazione per data
"Giallo" classificazione per FTA	"Blu" annullare



▲, ▼: Seleziona determinati gruppi e canali

◀, ▶: Sposta l'elenco dei gruppi e canali

CH+, CH-: Cambia canale

VOL+, VOL-: Cambia volume

Attenzione

Se si desidera creare un nuovo elenco di gruppo selezionare "edit channel" con il tasto menu.

Premere il tasto rosso sul telecomando per creare un nuovo gruppo.



3. Program Guide (EPG) (Guida ai programmi)

Premere il tasto EPG sul telecomando in modo da ottenere la guida ai programmi TV.

Ciò è possibile solo se l'ente di radiodiffusione fornisce tale servizio.



4. Audio Information (Informazioni audio)

Selezionare il tasto "AUDIO" per modificare l'audio in "COMBINED" (combinato) o "LEFT" (sinistra) oppure "RIGHT" (destra).

Premere il tasto Audio sul telecomando così da selezionare la lingua e la modalità.

La finestra di informazioni sulla lingua mostra la lingua audio d'ingresso e permette di selezionare la lingua Audio. Premere il tasto Up/Down per spostarsi su un'altra voce.



4.7 Televideo

- Premendo il tasto TEXT sul telecomando si aprirà la schermata del Teletext. (se trasmesso)

Selezionare le pagine del TELETEXT tramite i pulsanti del telecomando

- Selezionare ▲ ▼ per scorrere le pagine del TELETEXT.

- Premere EXIT o TEXT per tornare alla modalità TV/Radio.



4.8 Sottotitoli

- Premere SUBT per selezionare i sottotitoli.

- Selezionare la lingua se trasmessa

- Premere EXIT o OK per tornare alla modalità precedente.

- (D): Sottotitolo DVB
- (T): Sottotitolo TELETEXT



2.

Conversioni del formato

Di seguito è riportata la descrizione di come avviene la conversione del rapporto di formato in base alla valore selezionato per questa funzione, al segnale ricevuto e al rapporto impostato nella TV dell'utente.

Segnale da 16:9 su una TV da 16:9



qualsiasi modalità

Segnale da 4:3 su una TV da 4:3



qualsiasi modalità

Segnale da 4:3 su una TV da 16:9



formato lettera

Segnale da 16:9 su una TV da 4:3



formato lettera



wide screen



wide screen



combinato



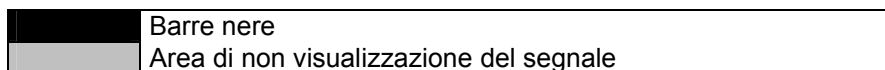
combinato



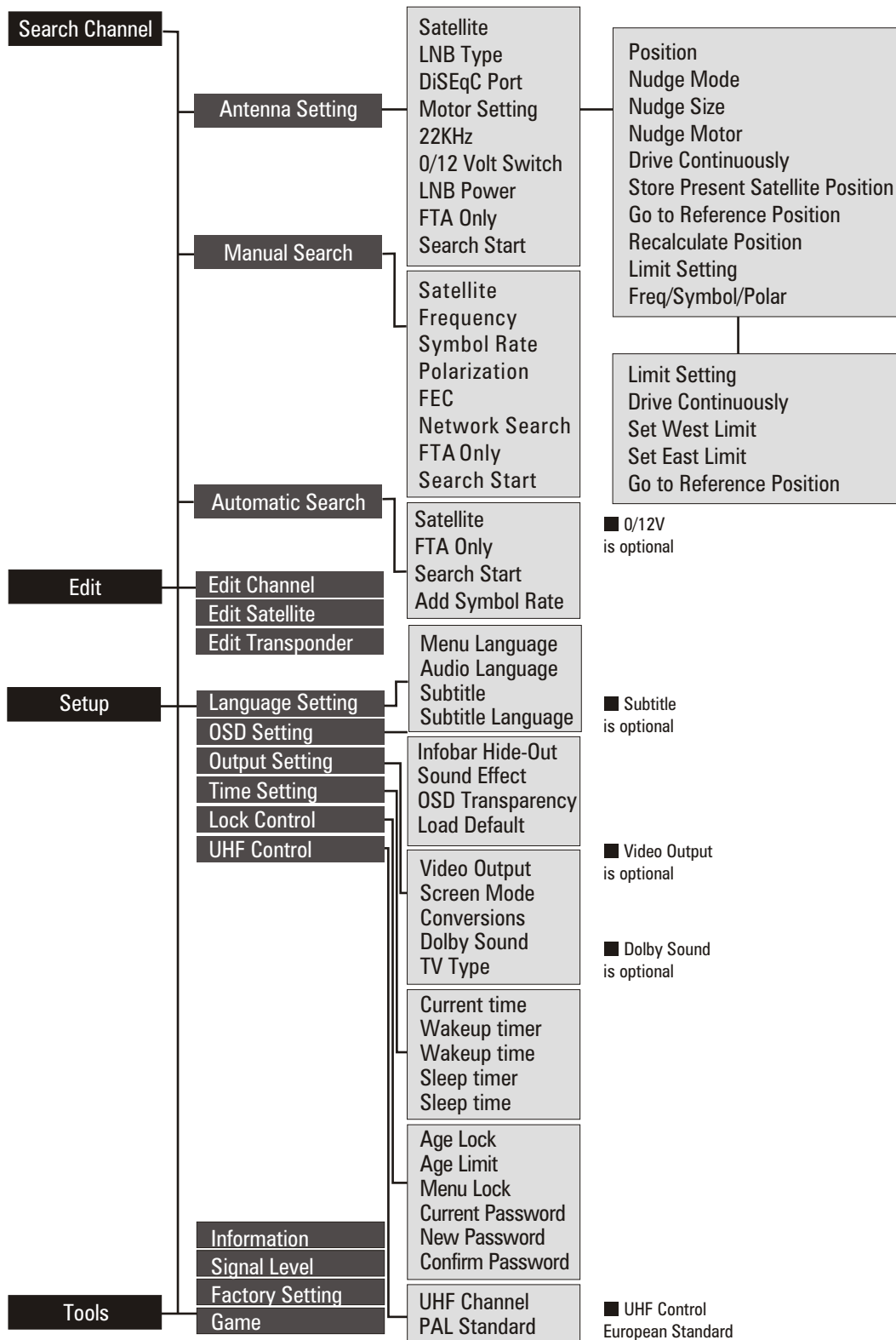
ignora



ignora



Mappa dei menu



ULTERIORI INFORMAZIONI**A.1 Ricerca guasti**

Possono essere varie le ragioni per cui il ricevitore funziona in modo non regolare.

Controllare il ricevitore secondo le procedure mostrate di seguito.

Se il ricevitore non funziona correttamente dopo il controllo contattare il proprio fornitore.

Non aprire il ricevitore. Ciò potrebbe comportare una situazione pericolosa.

Problema	Causa	Rimedio
Il visore sul pannello frontale non si illumina.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Controllare che il cavo sia collegato alla presa.
Nessuna immagine o suono.	Collegamento errato dell'uscita Audio/Video del ricevitore alla TV.	Collegare correttamente l'uscita Audio/Video del ricevitore alla TV.
	Collegamento errato dell'antenna satellitare.	Collegare correttamente il cavo dell'antenna.
	Non appare alcun messaggio di segnale, oppure questo risulta di scarsa qualità.	Controllare altri dispositivi collegati tra LNB e il ricevitore, oppure regolare la posizione dell'antenna.
	Audio muto.	Premere il tasto Mute.
	La TV è spenta.	Accendere la TV.
Nessuna immagine.	Il ricevitore non può ricevere il segnale.	Controllare il cavo dell'antenna, sostituire il cavo o collegare bene il cavo al ricevitore.
	Valori non corretti di alcuni parametri di modulazione.	Impostare correttamente i valori dei parametri di modulazione nel menu d'installazione.
Il telecomando non funziona.	Le batterie del telecomando non sono inserite o sono esaurite.	Controllare che le batterie siano inserite correttamente nel telecomando.
		Controllare le batterie del telecomando e, se sono esaurite, sostituirle.

A.2 Specifiche Tecniche**1. Sintonizzatore & demodulatore**

Connettore d'ingresso RF	Femmina F, IEC 169-24
Range di Frequenza RF	Da 950MHz a 2150MHz
Impedenza d'ingresso	75Ω non bilanciato
Livello del segnale d'ingresso	Da -65 dBm a -25 dBm
Frequenza IF	Zero IF
Potenza LNB	Verticale: 13.0V dc - Orizzontale: 18.0V dc Corrente: 500mA (MAX) - Protezione da sovraccarico
Controllo di LNB	DiSEqC 1.0, DiSEqC 1.2
Controllo commutatore di banda	Tono 22kHz
Tono 22kHz	Frequenza: 22 + 2kHz Ampiezza: 0.6 + 0.2V
Demodulazione	QPSK
Formato simbolo	Da 2 a 45Ms/s

2. Decodifica A/V

Segnale di Trasporto	MPEG-2 ISO/IEC 13818 Specifiche del segnale di trasporto
Livello del Profilo	MPEG-2 MP@ML
Formato d'Ingresso	Max. 60 Mbit/s
Rapporto del Formato	4:3, 16:9 (formato lettera)
Risoluzione Video	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Decodifica Audio	MPEG Layer I & II
Modalità Audio	Canale Segnale / Canale Doppio Joint Stereo / Stereo
Frequenza di campionamento	32, 44, 1 & 48 KHz 96KHz
Motore Grafico	3-display Plane 1-Background Plane / 256 Full Color

3. Memoria

CPU	STi 5518
Memoria Flash	2 Mbyte
Memoria Grafica & di Sistema (SDRAM)	8 Mbyte

4. In/Out dei Dati A/V

TV SCART	Uscita Video (CVBS, RGB) Uscita Audio
VCR SCART	Uscita Video (CVBS) Ingresso Video (CVBS, RGB) Ingresso-uscita Audio
VIDEO	RCA/Cinch, Uscita Video (CVBS, RGB)
AUDIO R/L	RCA/Cinch Controllo Volume & Mute
RS – 232C	Transfer rate 115.2 Kbps 9 pin D-sub

5. Modulatore RF

Connettore RF	75Ω, IEC 169-2, Maschio/Femmina
Frequenza	Da 470 a 860 MHz
Canale di Uscita	CH 21 – 69 per il demodulatore
TV standard	PAL B/G/I/D, K, NTSC
Canale Preimpostato	CH 21 (o TBD) Software modificabile da Menu

6. Alimentazione

Tensione d'ingresso	Da 100 a 240 VAC, 50 Hz/60Hz
Tipo	SMPS
Consumo	Max. 30W

7. Ambiente

Temperatura di funzionamento	- 5°C - +50°C
Temperatura di magazzino	- 40°C - +65°C

8. Specifiche fisiche

Misura (L x P x A)	260 x 180 x 55 mm
Peso (netto)	1.5 kg

A.3 Glossario

DiSEqC

Digital Satellite Equipment Control (controllo apparecchio satellitare digitale)

EPG

Electronic Program Guide (guida elettronica ai programmi). E' un software che abilita l'utente a navigare facilmente tra un ampio numero di canali forniti dalla tecnologia digitale, allo scopo di selezionare i servizi desiderati.

FEC

Forward Error Correction (correzione dell'errore). Correzione dei bit errati nel segnale del ricevitore.

LNB (Low Noise Block converter)

(Convertitore del blocco di rumore basso). LNB è una unità elettronica montata sulla parabola satellitare. Riceve i segnali riflessi dalla parabola e li converte in segnali che possono essere usati dal ricevitore satellitare.

PIN/number

Personal Identification Number (numero di identificazione personale). E' un codice di 4 cifre usato per bloccare/sbloccare una funzione, ad es. il controllo genitori.

Parental control

(Controllo genitori). E' una caratteristica che permette ai genitori di bloccare i programmi considerati poco adatti ai bambini. Un canale o un programma bloccato può essere sbloccato solo con la password.

Polarization

La polarizzazione permette di inserire diversi programmi nella stessa banda di frequenza.

I segnali da un satellite sono trasmessi sia con polarizzazione lineare (verticale o orizzontale) che circolare (destra o sinistra).

RS 232

Serial data port (porta dati seriale).

SCART

E' un connettore a 21 pin usato per collegare il ricevitore, TV e VCR del satellite.

MELCHIONI s.p.a dichiara che il prodotto è costruito in conformità al D.Lgs. N.191 del 17/5/1999 pubblicato sulla G.U. N.145 del 23/6/1999.



INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE questa apparecchiatura viene contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato.

Per un futuro smaltimento di questo prodotto, informiamo il nostro rispettabile utente di ciò che segue.

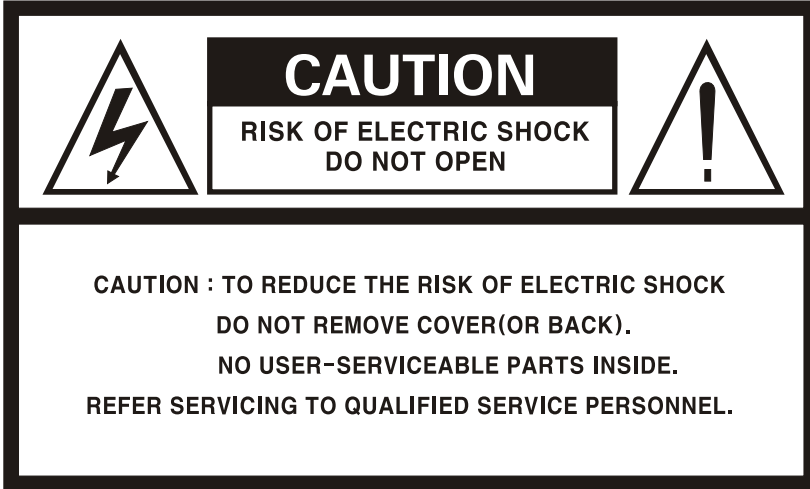
- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*

La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Important safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a damp cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, refrigerators, stoves, or other apparatus(including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug.
A polarized plug has two blades with one wider than the other.
A grounding type plug has two blades and a third grounding prong.
The wide blade or the third prong is provided for your safety.
When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only the attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with a cart, stand, tripod, backer, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus combination to avoid injury from tip-cover.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long period of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel, Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, for example power supply cord or plug is damaged, exposed to rain or moisture, does not operate normally, or dropped.
15. Safety Check-up
On completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operation condition.
16. Wet Location Marking
"This apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus"





The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to a person.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

"TO REDUCE THE RISK OF ELECTROIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE"

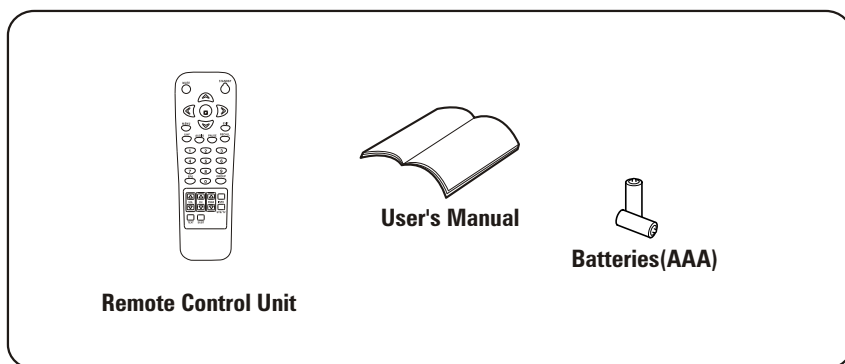
Important safety Instructions	2
1. Before You Begin	5
1.1 Main Features	5
1.2 Accessories	5
2. Controls and Functions	6
2.1 Front Panel	6
2.2 Rear Panel	7
2.3 Remote Control Unit	8
3. Connections	10
3.1 Connecting to TV & VCR	10
3.2 Connecting to Dish	12
4. Settings and Operations	13
4.1 Installation Wizard	13
4.2 Basic Settings	15
4.3 Edit	19
4.4 Setup	20
4.5 Tools	25
4.6 Hot keys	27
4.7 Teletext	29
4.8 Subtitle	29
Menu Map	30
Additional Information	31
A.1 Trouble Shooting	31
A.2 Technical Specifications	32
A.3 Glossary of Terms	35

1.1 Main Features

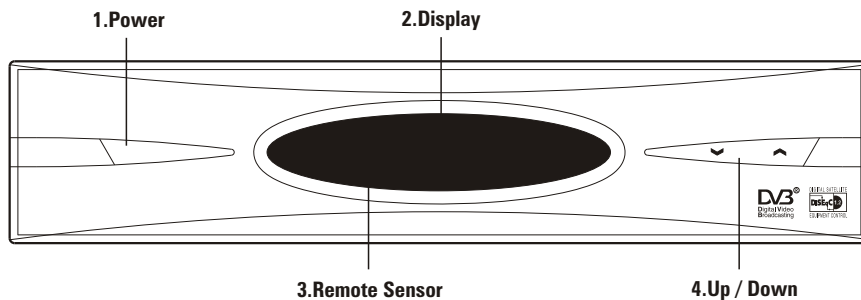
- Easy Graphic MENU Interface
- RS-232C Port for Updating Control Software and Additional Service
- Supports DiSEqC 1.2
- Multi-language Function
- Last channel Memory
- 256 Color Graphic User Interface
- Front Panel Buttons & IR Remote Control User Interface
- Editing Functions(TV or Radio, Group, Channel Name, PID, Parameter, Satellite name, Sort)
- EPG for On Screen Channel Information
- Channels Memory for Multi-satellite
- Digital Audio Output S/PDIF
- OSD Teletext
- DVB Subtitle

1.2 Accessories

- User's Manual
- Remote Control Unit
- Batteries



2.1 Front Panel



1. Power Button

Turns the receiver On/Off.

2. Display (4-digit/7-Segment)

The 4-digit displays channel information. In STANDBY mode, the 7-segment displays local time. The red LED is the STANDBY indicator.

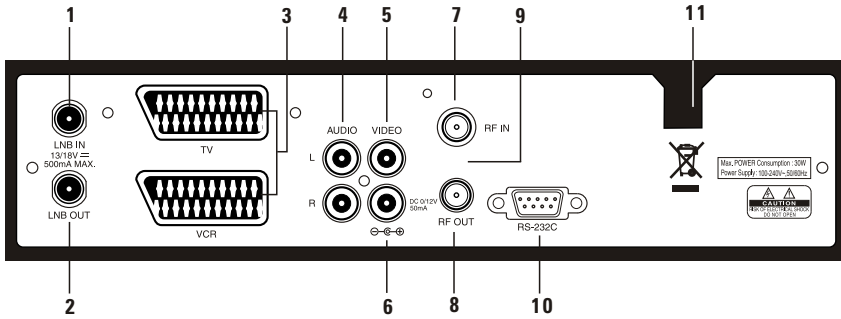
3. Remote Sensor

Detects infrared signal from Remote Control Unit.

4. Up/Down Button

Changes channels in the No-menu State and moves the cursor up/down in the Menu state.

2.2 Rear Panel



1. LNB IN (13/18V 500mA MAX)

Connect the coaxial cable from LNB.

2. LNB OUT

Connect to other STB.

3. SCART TV, VCR

Connect the TV/VCR of TV/VCR to TV/VCR with a SCART cables.

4. AUDIO

This audio sockets provide stereo audio output.

5. VIDEO (Video Output)

This video jack provides a composite video output.

6. 0/12V OUTPUT or S/PDIF

DC 0/12V controls output voltage for external switch. When you use two LNBS or Antennas, you can select one of them by switching 0/12V.

S/PDIF connects digital audio terminal for digital audio output.

7. RF-IN

Connect the terrestrial antenna.

8. RF-OUT

Connect to the TV.

9. Modulator

American Standard	European Standard
VHF 3-4 Selection.	UHF 21-69 Selection.

10. RS-232C

Connect a PC. RS-232C transfers data to the external computer (Baud rate 115200)

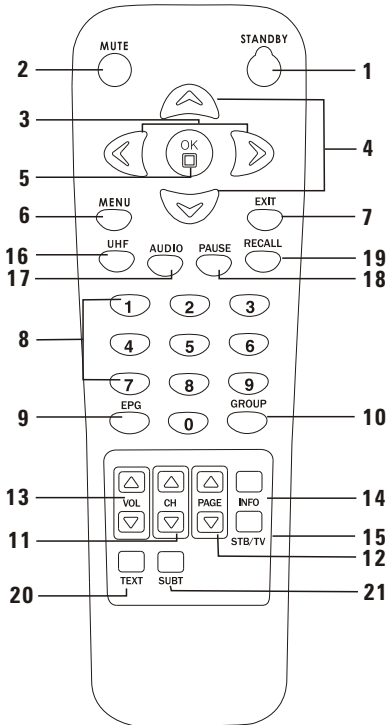
11. Electric Inlet Lead

100~240V AC(Auto-selectable), 50~60Hz+/-5%.

Make sure to check the power specification.

2.3 Remote Control Unit (RCU)

You can start the receiver, operate on-screen menu, and use a variety of key function.



1. STANDBY

Turns the receiver On/Off.

2. MUTE

Mutes audio output.

3. LEFT/RIGHT (◀/▶)

- ① If you press Left/Right button while watching channel, you can adjust Volume level.
- ② If you press Left/Right button on the menu status you can move to Left/Right side.

4. UP/DOWN (▲/▼)

Changes channels in the No-menu state and moves up/down in the Menu state.

5. OK

Confirms the choice with the highlighted menu item. When you press the **OK** button watching TV or listening to Radio, the channel list will appear. If you press the **EXIT** button on the final menu state, you can move to the previous menu.

6. MENU

Shows the Main menu in No-menu and the TV-Radio program screen in the Menu state.

7. EXIT

Exits from the present menu and moves to the previous menu.

8. NUMERIC KEYS (0-9)

Control the numerical operation and especially change channels directly.

9. EPG

Display the TV/Radio Program Guide.

10. GROUP

Make favorite group by satellite, TV, Radio and by your Choice.

11. CH▲/ CH▼

Select CH.

12. Pg▲ / Pg▼

Move Up/Down a page in the channel list.

13. VOL▲/VOL▼

Adjust volume level.

14. INFO

Shows the information of the current program. If you press the **INFO** button, the channel info box will be shown continuously even though the preset time for channel info box elapsed. If you press the **INFO** or **EXIT** button again, the channel info box will be disappeared.

15. STB/TV

Select TV Mode and Set-Top Box mode.

16. UHF

Sets UHF Menu.

17. AUDIO

Select Audio Mode as Stereo, Left or Right and Audio Language.

18. PAUSE

To pause the Video Screen.

19. RECALL

If you press recall button, previous Channel will be shown.

20. TEXT

Pressing the TEXT button will open a Teletext page.

21. SUBT

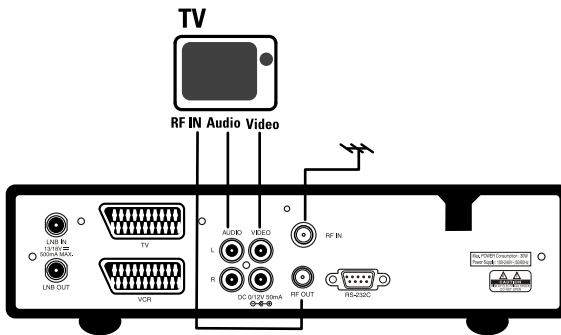
Displays " Sub-Title".

- Install the receiver in horizontal position.
- Do not put any heavy stuff such as a TV on the receiver.
- Do not install the receiver in the place as follows: Vibrating, direct sunrays, humid place, too high or low temperature, and no ventilated place.

3.1 Connecting to TV & VCR

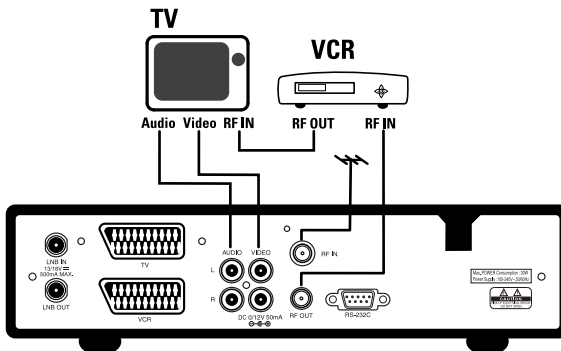
Receiver to TV with RF

1. Connect the TV antenna to RF-IN.
2. Connect the RF-OUT of Receiver to RF-IN of TV.
3. Connect the Video and Audio of TV to the Video and Audio.
4. Go to section **3.2 Connecting to Dish** then connect your dish.



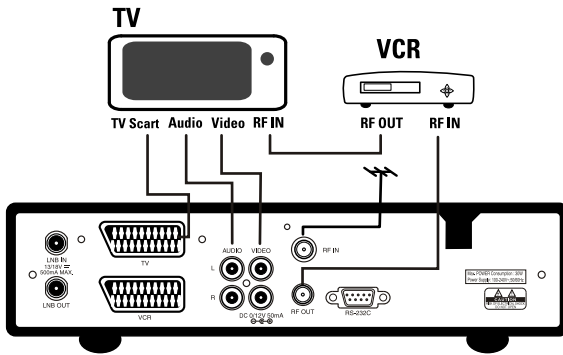
Receiver to TV and VCR with RF

1. Connect the TV antenna to RF-IN.
2. Connect the RF-OUT of receiver to RF-IN of VCR.
3. Connect the RF-OUT of VCR to the RF-IN of TV.
4. Connect the Video and Audio of TV to the Video and Audio of receiver.
5. Go to section **3.2 Connecting to Dish**, then connect your dish.



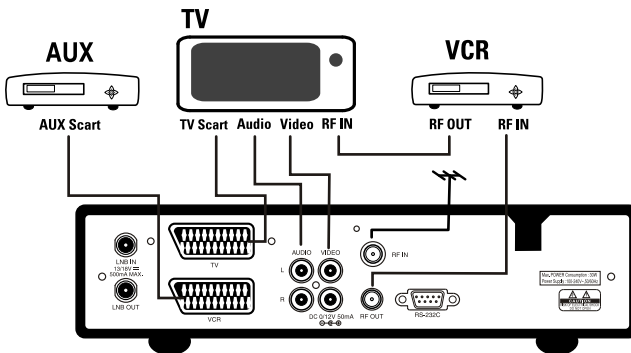
Receiver TV and VCR with Scart Cables

1. Connect the TV antenna to RF-IN.
2. Connect the RF-IN of VCR to RF-OUT of receiver.
3. Connect the RF-OUT of VCR to the RF IN of TV.
4. Connect the Video and Audio of TV to the Video and Audio.
5. Connect the TV Scart of TV to TV with fully featured Scart cable.
6. Go to section **3.2 Connecting to Dish** then connect your dish.



Receiver to TV, VCR and Decoder with Scart Cable

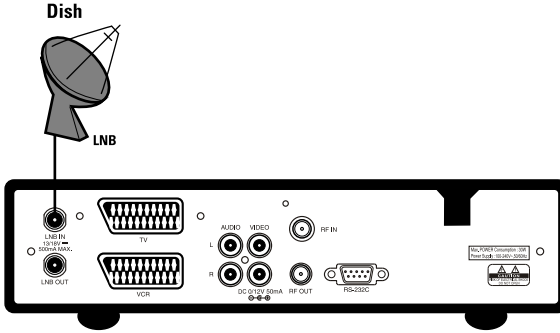
1. Connect the TV antenna to RF-IN.
2. Connect the RF-IN of VCR to RF-OUT of receiver.
3. Connect the RF-OUT of VCR to the RF-IN of TV.
4. Connect the Video and Audio of TV to the Video and Audio.
5. Connect the TV Scart of TV to TV with fully featured Scart cable.
6. Connect the Decoder Scart of Decoder to AUX with fully featured Scart cable.
7. Go to section **3.2 Connecting to Dish** then connect your dish.



3.2 Connecting to Dish

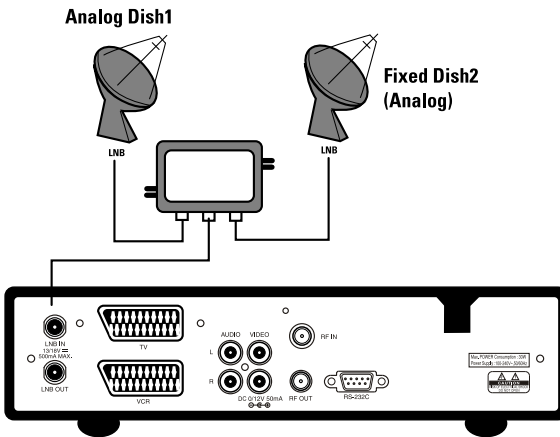
Dish

Connect the satellite antenna cable to LNB-IN.



2 Fixed Dishes Using DiSeqC

Connect the output of DiSeqC to LNB-IN of the receiver.



Connect a S/PDIF Coaxial cable

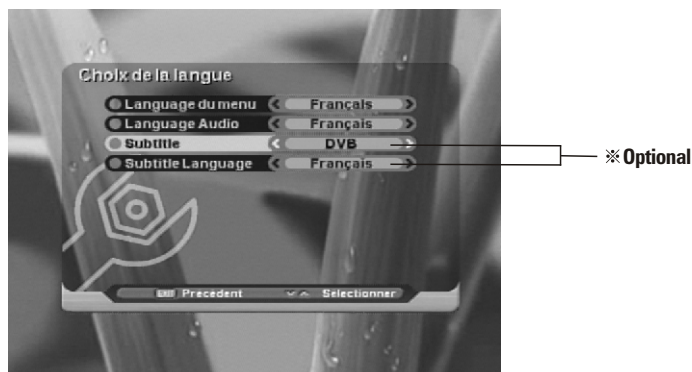
If you are watching a programme with a Dolby Digital soundtrack you can enjoy the higher quality sound of the Dolby Digital audio by connecting the STB to an external Dolby Digital television or amplifier. Do this by connecting the coaxial S/PDIF output of the STB to the coaxial S/PDIF input of the external Dolby Digital product (television, amplifier,....)

4.1 Installation Wizard (First time Installation)

- Turn on your TV and receiver.
- If it is the first time using a receiver, you should set parameters for system configuration. Press the **MENU** button. Refer to the following section for detailed information about System configuration

1. Language setting

Choose your preferable language.



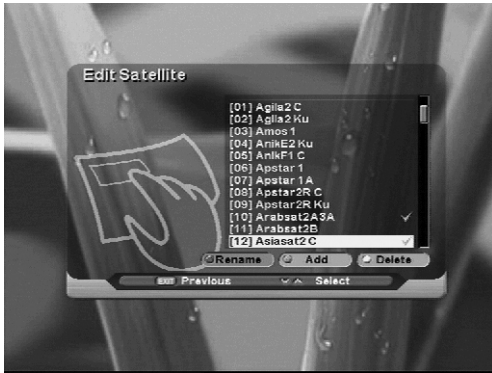
2. UHF setting (European Standard)

Choose your UHF channel.



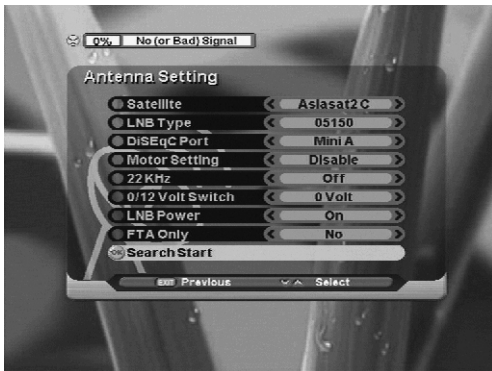
3. Edit satellite

Choose your preferable satellite by **OK** button. If you don't choose satellite, press **OK** button again. If you want to do the next performance, press **EXIT** button.



4. Antenna Setting

While cursor key is on satellite, if you press **OK** button, you can select satellite. While cursor key is on LNB Type, if you press **OK** button, it will select LNB frequency. While cursor key is on motor setting, if you select "enable" and press **OK** button, it will show how to set up DisEqc 1.2

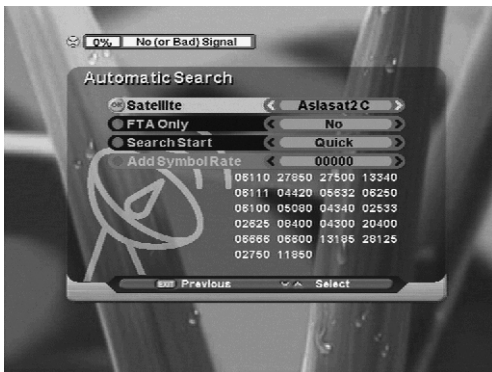


After setting the parameters according to the satellite, you can start search by pressing OK button on the highlighted "Search Start".

After Searching is finished, press red button to go to Channel Edit menu. If you press "Exit" button after searching, it goes to "Antenna Setting" menu

5. Automatic Search

You can choose quick & detail search by **Left/Right** key if you choose detail search, you can add symbol rate.



6. Time setting

Adjusts your time.



Tips How to use the icon

1. Search Channel



2. Edit



3. Setup



4. Tools



4.2 Basic Settings

1. Search Channel

In order to install the receiver properly you have to perform a **Basic Settings**.

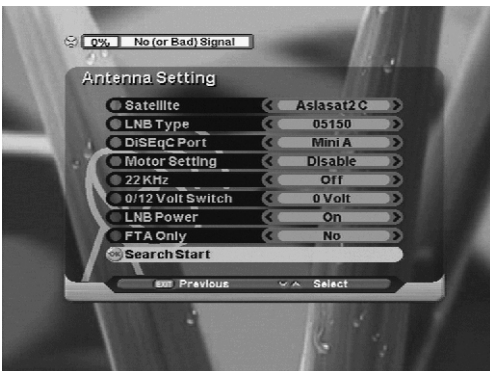
When you have finished the setup procedure, you can start watching TV or listening to Radio. During the basic settings, a short information is displayed at the bottom of the menu screen.

- ① Turn on your TV and receiver.
- ② Press the **Menu** button to display the Search channel menu.
This mode is to start the receiver to find channels.



1-1. Antenna Setting

This mode is to make setting equipment outside. Press the **OK** button on the Antenna Setting of the Search Channel. The Following window will appear. Select one of the alternative satellite names, specify the LNB frequency, set the Tone switch & the DiSEqC switch according to the installed switch box & DiSEqC. Other parameter values are changed automatically according to satellite name.



- **22KHz** : Select "On" or "Off" for setting
- **0/12Volt Switch (※Optional)** :
Select "0 Volt" or "12 Volt" for setting
- **LNB Power** : Select "On" or "Off" for setting
- **FTA Only** : Select "Yes" or "No" for channel search.

- ① When the Cursor is on satellite, if you press OK button, it will show satellite list from which you can select favorable satellites.
- ② When the Cursor is on LNB TYPE, if you press OK button, it will show LNB Low, High Frequency. You can edit Frequency.
- ③ When the Cursor is on motor setting, if you choose "enable" and press OK button, it will show DiSEqC 1.2 setting.

A. DiSEqC 1.2

Select necessary parameter to use Motor.



B. Limit Setting

To avoid malfunction of motor, make a limit for motor from east to west.



C. USALS

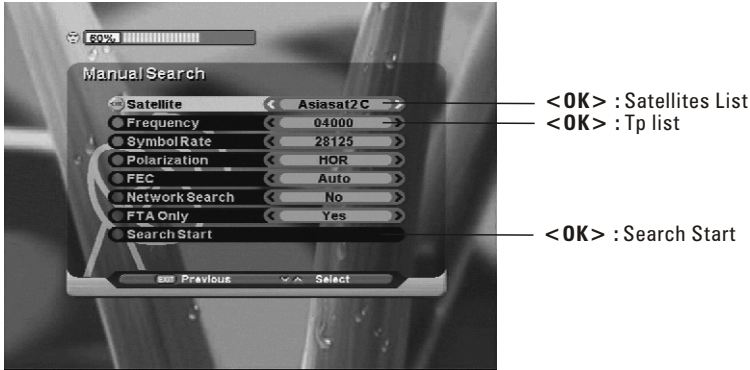
Set longitude and latitude of the present location and then adjust antenna to proper direction.



1-2. Manual Search

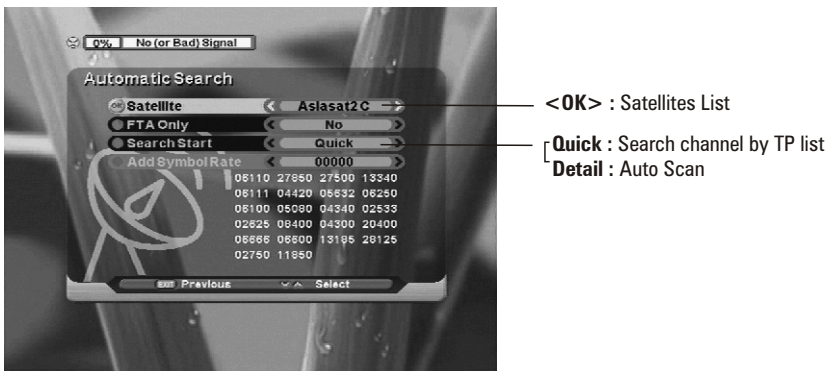
After antenna setting, this menu can help find particular channels.

Make a suitable parameter on Frequency, Symbol rate, Polarization, FEC. While cursor key is on satellite, if you press **OK** button, you can select satellite. While the cursor key is on Frequency, if you press **OK** button, you can edit, add, delete frequency list. While cursor key is on search start, if you press **OK** button, searching will start.



1-3. Automatic Search

After antenna setting, Automatic Search can be used for easier search. If you choose quick search, it will search channel by TP list. If you choose detail search, it will search auto scan you add symbol rate. When the cursor is on satellite start, press OK button. Then it will search channels automatically.



4.3 Edit

After finishing setting, edit screen will show as below.



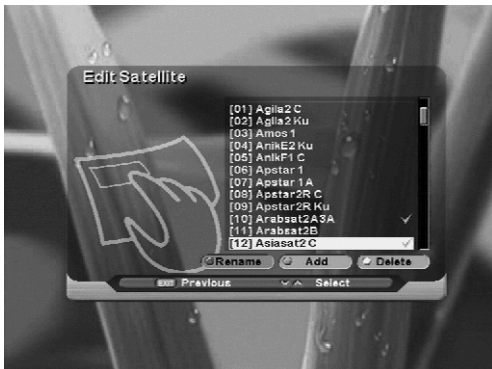
1. Edit channel

Edit a channel by creating, lock, moving, and deleting.



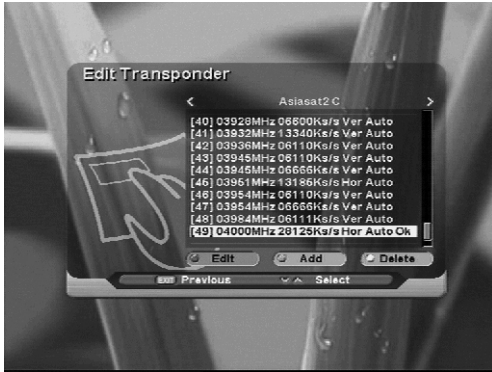
2. Edit Satellite

Edit a satellite by renaming, adding, and deleting.



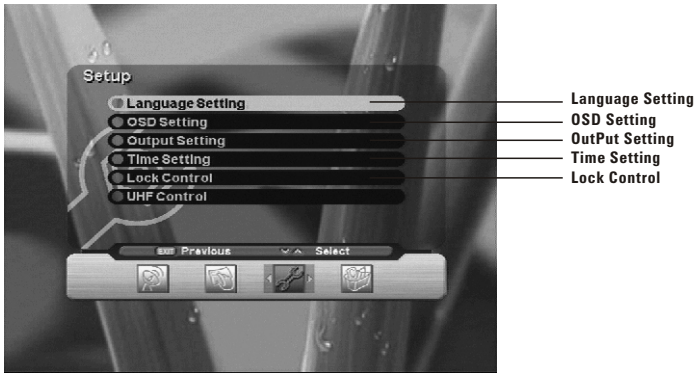
3. Edit Transponder

Edit a transponder by editing, adding, and deleting.



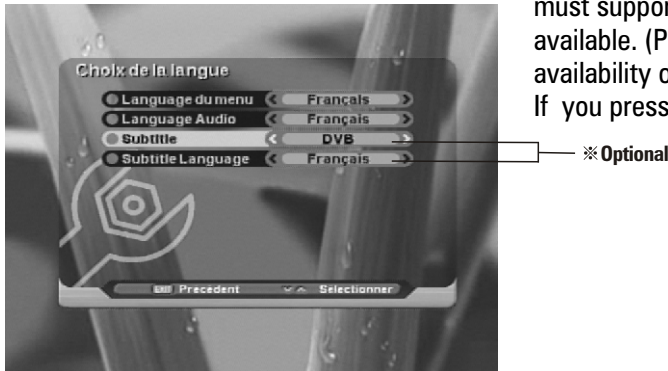
4.4 SETUP

This helps set additional function such as language, OSD, Output, Time, Lock control, and UHF control.



1. Language Setting

Select language for menu and Audio language and Subtitle language. Select "**Language setting**" with ◀/▶ key and the press the **OK** button. Select a desired language as English or others. To enable "subtitle", please select "On" on Subtitle and select "Subtitle" language. But broadcaster must support "Subtitle" if you want "Subtitle" available. (Please check broadcaster for the availability of Subtitle.)



If you press exit key, the window will disappear.

2. OSD Setting

Change wanted mode for Info bar hide-out time, Background, Sound effect, OSD Transparency or Load default.



A. Infobar Hide-Out

1. Select "OSD Setting" with ▲/▼ key.
2. Select duration time by using the ◀/▶ Key. (1Sec, 3Sec, 5Sec, 10Sec, Continue)

B. Background Image

1. Select "Background image" with ▲/▼ key .
2. Select different kind of image by using ◀/▶ key.

C. Sound Effect

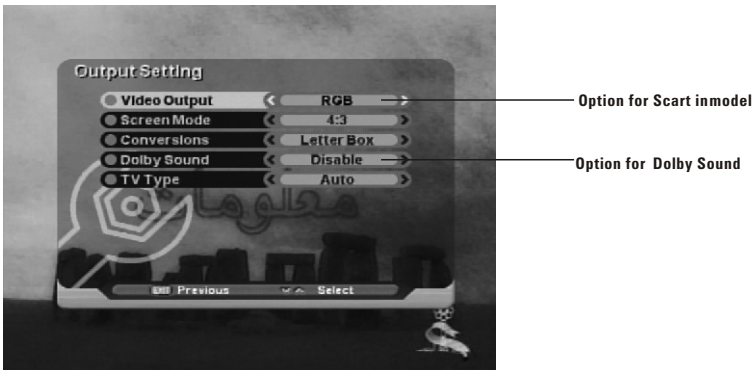
1. Select "Sound Effect" with ◀/▶ key.

D. OSD Transparency

1. Select "OSD Transparency" ▲/▼ key.
2. Change the transparency of OSD by ◀/▶ key.

3. Output Setting

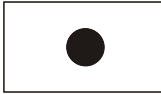
Set suitable setting for connecting equipment such as TV, AC3 Decoder.



Aspect ratio conversions

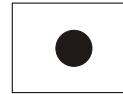
Here is a description of how the aspect ratio conversion will be done depending on the selected display aspect ratio conversion mode chosen, the received stream and the user's television set aspect ratios.

16:9 Stream on a 16:9 TV



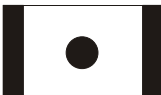
whatever the mode

4:3 Stream on a 4:3 TV

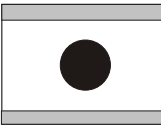


whatever the mode

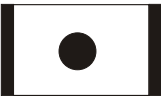
4:3 Stream on a 16:9 TV



letter-box



pan and scan



combined

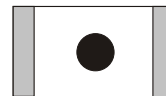


ignore

16:9 Stream on a 4:3 TV



letter-box



pan and scan



combined



ignore



Display black bars



Not display area of the stream

4. Time Setting

Set time for current time, wake up time, and sleep time.



A. Current Time

1. Press ◀/▶ key to select "**Current Time**"
2. Input the local time by pressing number button.

B. Wakeup Timer

1. Press ◀/▶ key to select "**Wakeup Timer**"
2. To set Wakeup Timer in work, Select "Enable"

C. Wakeup Time

1. Press ◀/▶ key to select "**Wakeup Time**"
2. Time Enter the time in which the STB will power on.

D. Sleep Timer

1. Press ◀/▶ key to select "**Sleep Timer**"
2. To set Sleep Timer to Work, Select "Enable"

E. Sleep Time

1. Press ◀/▶ key to select "**Sleep Time**"
2. Enter the time in which the STB will switch off to standby mode.

5. Lock Control

This menu helps prevent wrong usage receiver.

Use Age limit, menu lock, and password.



A. Age Lock

1. Press ◀/▶ key to select "Age Lock"
2. To block certain channels by viewer's age, select "Yes" by using the ◀/▶ keys.

B. Age Limit

1. Press ▲/▼ key to select "Age Limit"
2. Enter desired age to be blocked to certain channel by ◀/▶ keys.

C. Menu Lock

1. Press ▲/▼ key to select "Menu Lock"
2. To restrict entry to certain menu for securing program settings or installation.
3. Select "Yes" by using the ◀/▶ Keys.

D. Current Password

1. Press ▲/▼ key to select "Current Password"
2. Enter current password by pressing number.

E. New Password

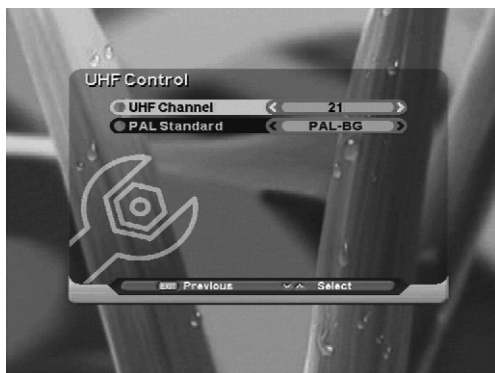
1. Press ▲/▼ key to select "Current Password"
2. Enter 4 digit number, which you want as new password after entering the current one.

F. Confirm Password

1. Press ▲/▼ key to select "Confirm Password"
2. To Confirm the new password, input same password.

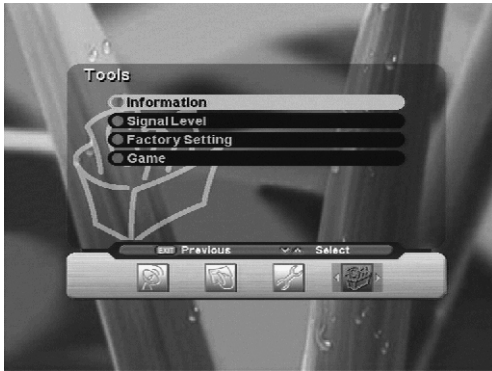
6. UHF Control

(※ Option ⇨ This menu can be provided when the receiver has RF Modulator)
Sets UHF channel and PAL Standard.



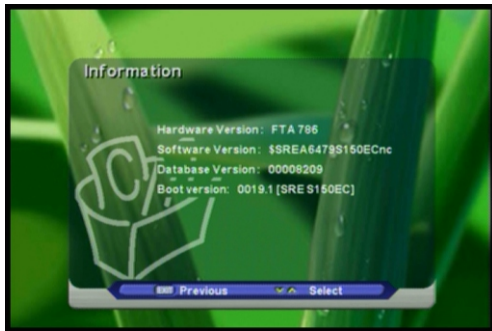
4.5 Tools

This menu helps to see the information of receiver and restore FACTORY SETTING on receiver.



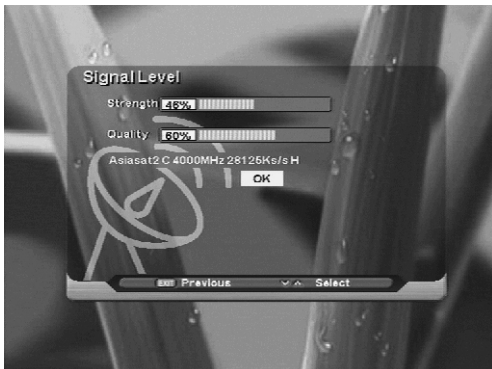
1. Information

Shows H/W, S/W and database version.



2. Signal Level

Shows signal strength and quality



3. Factory Setting

This menu helps to restore factory setting.



4. Game

You can play games Tetris or Block Out.



4.6 HOT KEYS

This section explains the general information while watching TV or listening to Radio.

1. "INFO" Key

Whenever you change the channel(or volume) by pressing the CH + /CH - (▲/▼), program information window will appear in a few seconds. You can also select how long the information will be shown in the User Preference menu.



2. "OK" Key

While watching TV or listening to Radio, you can get the channel list by pressing the **OK** button on the remote control.

The Channel list will be open.

And if you want to return to the previous mode, press **EXIT** button.

3. "GROUP" Key (favorite key)

This key helps to make up 20 favorite groups including "TV", "Radio", "Satellites" and groups you name.



Button on remote control

"Red": Sort byname	"Green": Sort bydate
"Yellow": Sort byFTA	"Blue": Undo

- ▲, ▼ : Select certain Group and channel
- ◀, ▶ : Move Group and channel list
- CH + , CH - : Change Channel
- VOL + , VOL - : Change Volume

Attention

If you want to create new group list, go to edit channel by menu button.
 Press red button on remote control to create new group list.

4. Program Guide (EPG)

Press **EPG** button on the remote control, you can get the TV Program guide.
 It is possible only if the broadcaster provide the service.



- Left/Right : Group mode
- Up/Down : Channel mode
- Ch + /Ch - : Channel mode
- OK : EPG Schedule view
- Vol + /Vol - : Volume mode

5. Audio Information

Select "**AUDIO**" button to change audio Stereo, Mono, Left, Right
 Press the **AUDIO** button on the remote control, you can select the Audio language and Mode.
 The Language Information window shows the input audio language and you can select the Audio language. Press the **UP/DOWN** button to move to another item.



4.7 TELETEXT

- Pressing the **TEXT** button will open a Teletext page (If Teletext is transmitted). Select Teletext pages with the numeric buttons on the remote control.
- ▲/▼ will show the next or previous Teletext page.
- Press **EXIT** or **TEXT** to return to TV/Radio mode.



4.8 Subtitle (※Optional)

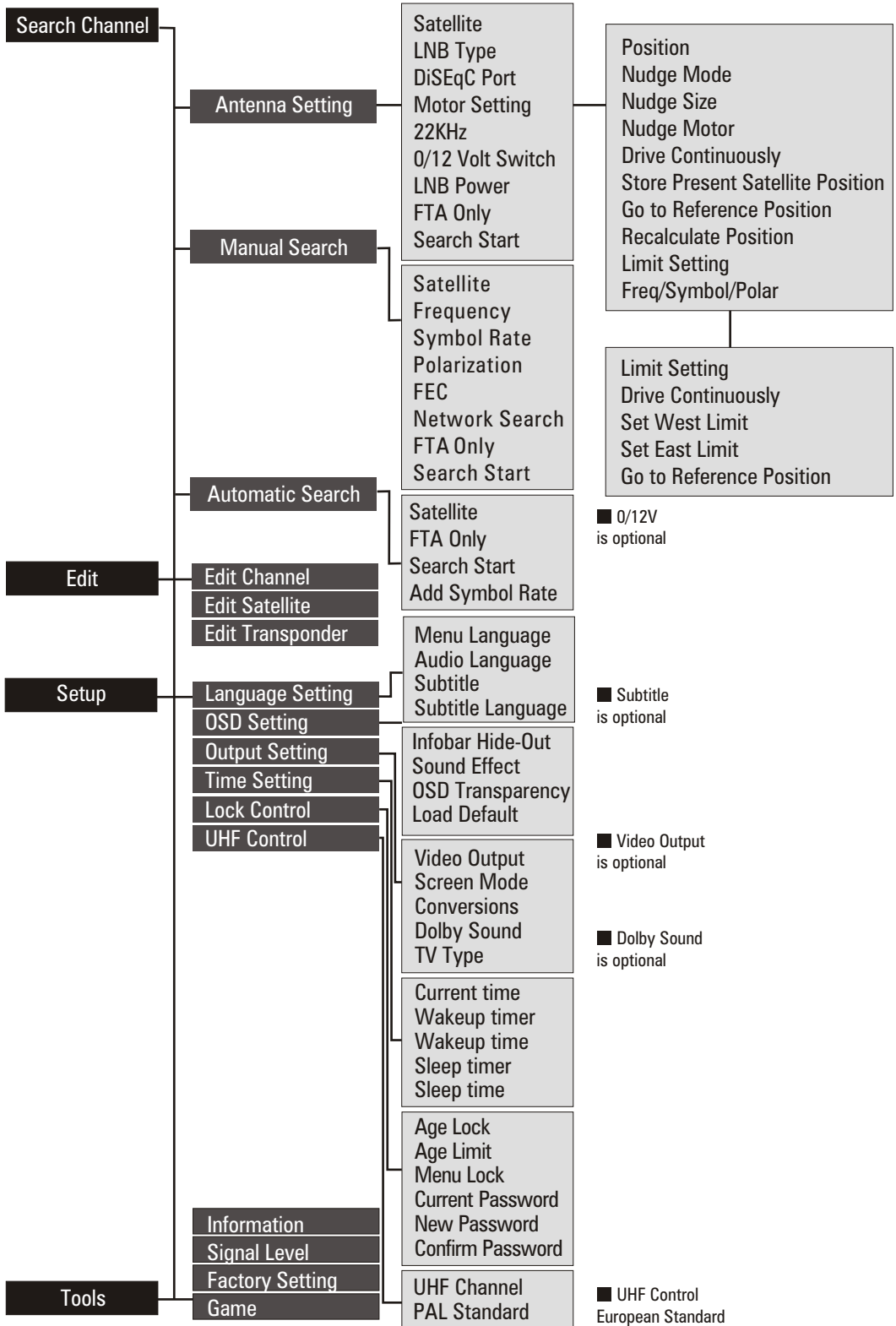
- Press the **SUBT** button, then a dialogue box will be open.
- You can select language.
- Press **EXIT** or **OK** to go to the previous mode.



- **(D)** : DVB Subtitle
- **(T)** : Teletext Subtitle



Menu Map



A.1 Trouble Shooting

There may be various reasons for the abnormal operation of the receiver. Check the receiver according to the procedures shown below.

If the receiver does not work properly after checking it, please contact the dealer. Don't open the receiver. It may cause a dangerous situation.

Symptom	Cause	Remedy
The display on front panel does not light up.	The power cord is not plugged in.	Check whether the power cord is plugged in to the wall outlet.
No picture or sound.	Wrong connection of the Audio/ Video output of the receiver to TV.	Connect the Audio/Video output of the receiver to TV correctly.
	Wrong connection of the satellite antenna.	Connect the antenna cable correctly.
	No or Bad signal message appears.	Check other device connected between LNB and the receiver, or adjust the antenna position.
	Audio muting.	Press the Mute button.
	TV power off.	Turn TV on.
No picture.	The receiver can't receive the signal.	Check the antenna cable, replace the cable, or connect the cable to the receiver tightly.
	Incorrect values of some tuner parameters.	Set the values of tuner parameters correctly in the Installation menu.
The remote control does not work	The batteries in the remote control are not properly inserted or exhausted.	Check whether the batteries are inserted correctly in your remote control.
		Check the batteries, and if they are exhausted, replace them.

A.2 Technical Specifications

1. Tuner & Demodulator

RF input Connector	F-Female, IEC 169-24
RF Frequency Range	950MHz to 2150MHz
Input Impedance	75Ω Unbalanced
Input Signal Level	-65 dBm to -25dBm
IF Frequency	Zero IF
LNB Power	Vertical : 13.0V dc Horizontal : 18.0V dc Current : 500mA (MAX) Overload Protection
LNB Control	DiSEqC 1.0, DiSEqC 1.2
Band Switch Control	22KHz Tone
22KHz Tone	Frequency : 22 ±2 KHz Amplitude : 0.6 ±0.2V
Demodulation	QPSK
Symbol Rate	2 to 45Ms/s

2. A/V Decoding

Transport Stream	MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
Profile Level	MPEG-2 MP@ML
Input Rate	Max, 60 Mbit/s
Aspect Ratio	4:3, 16:9 (LetterBox)
Video Resolution	720 x 576(PAL), 720 x 480(NTSC)
Audio Decoding	MPEG Layer I & II
Audio Mode	Single Channel / Dual Channel Joint Stereo / Stereo
Sampling Rate	32, 44.1 & 48 Khz 96 Khz
Graphic Engine	3-display Plane 1-Background Plane /256 Full Color

3. Memory

CPU	STi 5518
Flash Memory	2 Mbytes
Graphic & System Memory(SDRAM)	8 Mbytes

4. A/V Data In/Out

TV SCART	Video Output (CVBS, RGB) Audio Output
VCR SCART	Video Output (CVBS) Video Input (CVBS) Audio Inoutput
VIDEO	RCA/Cinch, Video Output (CVBS)
AUDIO R/L	RCA/Cinch Volume & Mute Control
RS-232C	BAUD Rate 115.2Kbps 9 Pin D-sub Type

5. RF-Modulator

■ American Standard

RF-Connector	F Type(Female)
Output Channel	CH 3, CH4
TV standard	NTSC-M
Switch Position	CH 3

■ European Standard

RF-Connector	75 , IEC 169-2, Male/Female
Frequency	470 to 860 MHz
Output Channel	CH 21 ~ 69 for the Demodulator
TV standard	PAL B/ G/ I/ D / K / M
Preset Channel	CH 21 (PAL-BG) Software Changeable by Menu

6. Power Supply

Input Voltage	100 to 240 VAC, 50Hz/60Hz
Type	SMPS
Power Consumption	Max. 30W

7. Environment

Operating Temperature	+ 5 °C ~ + 50 °C
Storage Temperature	- 40 °C ~ + 65 °C

8. Physical Specification

Size (W x D x H)	260 x 180 x 55 mm
Weight(Net)	1.5 kg

A.3 Glossary of Terms

DiSEqC

Digital Satellite Equipment Control.

EPG

Electronic Program Guide. A software that enables viewers to navigate easily among the large number of channels provided by digital technology, in order to select the service they desire.

FEC

Forward Error Correction. Correction of fault bits in the receiver signal.

LNB (Low-Noise Block converter)

The LNB is an electronic unit mounted on the satellite dish. It receives the signals reflected by the dish and converts them to signals that can be used by a satellite receiver.

PIN /number

Personal Identification Number. A four-digit code that is used for locking/unlocking e.g. with the parental control feature.

Parental control

A feature that allows parents to lock programs that they consider unsuitable for children. A locked channel or program can only be unlocked with the password.

Polarization

Polarization allows several programs to be fitted into the same frequency band. The signals from a satellite are transmitted either with linear (vertical or horizontal) polarization or circular (right or left) polarization.

RS-232C

Serial data port.

Set-Top Box (STB)

A set-top box is a device that enables a television set to receive and decode digital television broadcasts (Satellite or Terrestrial or Cable).

Set-top boxes are also called receivers.

SEGURIDAD	1
1. ANTES DEL USO	2
1.1 Características principales	2
1.2 Accesorios	2
2. CONTROLES Y FUNCIONES	2
2.1 Panel Frontal	2
2.2 Panel Posterior	2
2.3 Mando a distancia (RCU)	3
3. CONEXIONES	3
3.1 CONEXIÓN A LA TV Y AL VCR	4
3.2 Conexión a la parábola	4
4. AJUSTES Y USO	5
4.1 Wizard de instalación (primera instalación)	5
4.2 Ajustes básicos	6
4.3 Configuración	7
A.1 Búsqueda de averías	12
A.2 Especificaciones técnicas	12
A.3 Glosario	14

SEGURIDAD

1. Leer estas instrucciones.
2. Guardar estas instrucciones.
3. Obedecer todos los avisos de peligro.
4. Atenerse a todas las instrucciones.
5. No utilizar el aparato cerca del agua.
6. Limpiar exclusivamente con un paño humedo.
7. No bloquear ninguno de los orificios de ventilación. Instalar como indicado por el fabricante.
8. No instalar cerca de fuentes de calor tales como calefactores, estufas o semejantes (incluyendo los amplificadores) que pueden producir calor.
9. No eliminar los equipos de seguridad de la toma polarizada o de la toma de tierra. Una toma polarizada es equipada de dos polos laminares, uno más amplio que el otro. Una toma equipada puesta a tierra es equipada de dos polos más un tercero para la conexión a tierra. El tercer polo es el más amplio, se trata de elementos dedicados a la seguridad. Cuando la toma en dotación no corresponde a el enchufe que se tiene que utilizar acudir a un electricista para la sustitución.
10. No hay que pisar o apretar el cable de alimentación, en particular en las cercanías de la toma, de los enchufes o de los cabos puestos en las cercanías del aparato.
11. Utilizar exclusivamente los accesorios indicados por el fabricante.
12. Para utilizarse exclusivamente con una mesita rodante , con un banco, con un trípode, un soporte o una mesa precisados por el fabricante, o bien vendidos junto con el aparato, así de eliminar daños a la cubierta.
13. Desconectar el aparato en caso de tormentas o al no utilizarse por períodos prolongados de tiempo.
14. Recurrir a personal cualificado para la asistencia. En caso de averías del aparato tales como averías del cable de alimentación o de la toma cuando estas entren en contacto con líquidos, lluvia o humedad; en caso de funcionamiento anómalo o cuando el aparato se haiga se requerirán posibles intervenciones

1. ANTES DEL USO

1.1 Características principales

- Interfaz MENU de Gráfica Simple
- Puerto RS232C para el software de control y de Actualización y Asistencia Adicional
- Soportes DiSEqC 1.2
- Función multilingüe
- Memoria último canal
- Interfaz del Usuario con gráfica de 256 Colores
- Pulsantes en el Panel Frontal e Interfaz del Usuario IR para Control Remoto
- Funciones de Editing [TV o Radio, Group (Grupos), Channel Name (Nombre del Canal), PID, Parameter (Parámetros), Satellite name (Nombre del Satélite), Sort (Clasificación)]
- EPG para Informaciones en Pantalla acerca de los canales
- Memoria Canal para multisatélite
- Salida de Audio Digital S/PDIF (Accesorio)
- UHF Modulator

1.2 Accesorios

- Manual de uso
- Mando a distancia
- Baterías

2. CONTROLES Y FUNCIONES

2.1 Panel Frontal

Pulsante de encendido Enciende / apaga el receptor.

Visor (4 cifras / 7 segmentos) Las 4 cifras visualizan informaciones acerca del canal. En modalidad de STAND BY (Espera) el visor de 7 segmentos visualiza la hora local. El LED rojo es el indicador de STAND BY.

Sensor Remoto Detecta las señales infrarrojas procedentes del mando a distancia.

Pulsante arriba / abajo Cambia los canales en estado de No-menú; desplaza el cursor hacia arriba / abajo en estado de Menú.

2.2 Panel Posterior

1. LNB IN (13/18V 500mA MAX) Conexión con el cable coaxial.

2. LNB OUT Conexión con otros STB.

3. SCART TV, VCR Conexión del TV/VCR con el TV/VCR por medio de cables SCART.

4. AUDIO Estas tomas de audio proveen la salida del audio en modalidad estereofónica.

5. VIDEO (Salida de Video) Este jack de video permite una salida de video compuesta.

6. Salida Digital Audio

7. RF-IN Conexión con la TV

8. RF-OUT Conexión con la antena terrestre.

9. Modulador Selección VHF 3-4 (Estándar Americano) - Selección UHF 21-69 (Estándar Europeo)

10. **RS232** - Conexión con una computadora RS232 transfiere los datos hacia una computadora externa [baud rate (velocidad de transmisión) 115200]

11. **Cable alimentador** Corriente de 100 – 240V AC, 50 – 60Hz + / - 5%. Verificar las especificaciones indicados

2.3 Mando a distancia (RCU)

Es posible poner en marcha el receptor, utilizar el menú de pantalla además de muchas variedades de funciones.

1. STAND BY (ESPERA) Enciende / apaga el receptor.
2. MUTE (SILENCIADOR) Anula la salida del audio.
3. LEFT/RIGHT (◀/▶ izquierda / derecha) Presionando estos pulsante mientras se está viendo un canal es posible ajustar el volumen. Presionando estos pulsantes en estado de Menú es posible desplazarse desde la izquierda hacia la derecha.
4. UP/DOWN (▲ /▼ arriba / abajo) Cambia los canales en estado de No-menú; permite el desplazamiento hacia arriba o hacia abajo cuando se encuentra en estado de Menú.
5. OK Confirma la elección de un rubro seleccionado en el menú. Presionando este pulsante mientras se está viendo la televisión o mientras se está escuchando la radio aparecerá la lista de canales. Presionando el pulsante EXIT (SALIDA) en el menú final es posible volver al menú anterior .
6. MENÚ Enseña el menú principal en estado de No-menú y la pantalla de los programas TV-Radio en estado de Menú .
7. EXIT (salida) Sale del menú actual y vuelve al menú anterior.
8. Pulsantes numéricos (0-9) Controla las funciones numéricas y permite el cambio directo de los programas.
9. EPG Visualiza la Guía a los Programas de TV y de Radio.
10. GROUP (GRUPOS) Crea un grupo seleccionado por el satélite, TV, Radio y elección del usuario.
11. CH ▲ /CH ▼ (CANAL ARRIBA / CANAL ABAJO) Selecciona el canal.
12. Pg ▲ /Pg ▼ (Página arriba / Página abajo) Desplaza hacia arriba y hacia abajo la página en la lista de canales.
13. VOL ▲ /VOL ▼ (VOLUMEN ARRIBA / VOLUMEN ABAJO) Ajusta el nivel del volumen.
14. INFO (INFORMACIONES) Enseña las informaciones acerca del canal actual. Presionando este pulsante el recuadro de diálogo de los canales se visualizará también cuando el tiempo pre-ajustado se haya acabado. Volviendo a presionar el pulsante INFO (INFORMACIONES) o EXIT (SALIDA) el recuadro de diálogo desaparece.
15. SAT/TV Selecciona la modalidad TV y la modalidad Set – Top – Box (aparato integrando el convertidor y el descodificador).
16. UHF (Estándar Europeo) Ajusta el menú UHF.
17. AUDIO Selecciona la modalidad de Audio en estéreo, izquierda o derecha, así como el idioma.
18. PAUSE (PAUSA) Pone en pausa la pantalla.
19. RECALL (RELLAMADA) Presionando este pulsante se visualizarà el canal anterior.

3. CONEXIONES

- Instalar el receptor en posición horizontal.
- No apoyar objetos pesados, como por ejemplo un televisor, encima del receptor.
- No instalar el receptor en las siguientes condiciones: sometiéndolo a vibraciones, a rayos solares directos, en lugares húmedos, a temperaturas demasiado altas o bajas y en lugares no aireados.

3.1 CONEXIÓN A LA TV Y AL VCR

Receptor a la TV por RF

1. Conectar la antena de la TV con el RF-IN.
2. Conectar el RF IN del receptor con TV-OUT.
3. Conectar el video y el audio de la TV con las tomas de Video y de Audio.
4. Hacer referencia a la sección 3.2 Conexión con la parábola, luego conectar con su propia parábola.

Receptor a la TV y VCR con RF

1. Conectar la antena de la TV con el RF-IN.
2. Conectar el RF-OUT del receptor con el RF-In del VCR.
3. Conectar el RF OUT del VCR con el RF IN de la TV.
4. Conectar el Video y el Audio de la TV con los enchufes de Video y de Audio del receptor.
5. Hacer referencia a la sección 3.2 Conexión con la parábola, luego conectar a su propia parábola.

Receptor a la TV y VCR por medio de cables Scart

1. Conectar el antena de la TV con el RF-IN.
2. Conectar el RF IN del VCR con el RF-OUT del receptor.
3. Conectar el RF OUT del VCR con el RF IN de la TV.
4. Conectar el Video y el Audio de la TV con las tomas de Video y de Audio.
5. Conectar la Scart de la TV con la TV con el cavo Scart activo.
6. Hacer referencia a la sección 3.2 Conexión con la parábola, luego conectar con su propia parábola.

Receptor a la TV, VCR y Decoder (Decodificador) por medio de cable Scart

1. Conectar el antena TV con RF-IN.
2. Conectar el RF IN del VCR con el RF-OUT del receptor.
3. Conectar el RF OUT del VCR con el RF IN de la TV.
4. Conectar el Video y el Audio de la TV con las tomas de Video y de Audio.
5. Conectar la Scart de la TV con la TV con el cable Scart activo.
6. Conectar la Scart del Decoder (Decodificador) con el AUX con el cable Scart activo.
7. Hacer referencia a la sección 3.2 Conexión con la parábola, luego conectar con su propia parábola.

3.2 Conexión a la parábola

Parábola

Conectar el cable de la antena satelitar al LNB IN.

Parábola fija (2) con DiSEqC

Conectar la salida del DiSEqC con el LNB IN del receptor.

Conexión de un cable de fibra óptica S/PDIF

Si se ve un programa en Dolby Digital (es posible obtener el sonido Dolby Digital de calidad superior conectando el STB con una televisión o con un amplificador Dolby Digital externo. Para hacer esto hay que conectar la salida óptica de S/PDIF del STB con la entrada óptica S/PDIF del aparato Dolby Digital externo (televisión, amplificador, etc.)

4. AJUSTES Y USO

4.1 Wizard de instalación (primera instalación)

- Encender la TV y el receptor.
- Si es la primera vez en la que se está utilizando el receptor se pueden ajustar los parámetros para la configuración del sistema. Presionar la tecla MENU (MENÚ). Para informaciones detalladas acerca de la configuración del sistema hacer referencia a la siguiente sección.

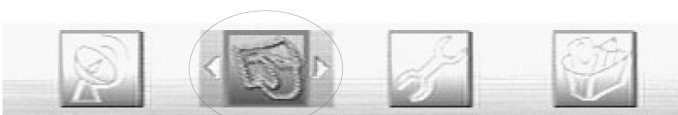
1. Language Setting (Ajuste del idioma) (ver página I - 12) Seleccionar el idioma.
2. UHF Setting (Estandar Europeo) (Ajuste UHF) (ver página I - 12) Escojer el canal UHF.
3. Edit satellite (Modificación Satélite) (ver página I - 12) Seleccionar el satélite por medio del pulsante OK. En caso de no haber seleccionado el satélite presionar nuevamente el pulsante OK. Para desplazarse hacia otras funciones presionar el pulsante EXIT.
4. Antena Setting (Ajuste de la antena) (ver página I - 13) Cuando el cursor está sobre el satélite, se puede seleccionar el satélite presionando el pulsante OK, mientras cuando está sobre "LNB Type", presionando el pulsante OK se visualizará la frecuencia LNB. Cuando el cursor está sobre el rubro "Motor Setting"(Ajuste Motor), seleccionando "enable"(habilitar) y presionando el pulsante OK se visualizará la forma en que hay que configurar DisEqc 1.2.
5. Automatic Search (Búsqueda automática) (ver página I - 13) Es posible seleccionar entre la búsqueda rápida y la detallada por medio de los pulsantes Left/Right (Izquierda / Derecha). Si se selecciona la búsqueda detallada es posible agregar los símbolos.
6. Time Setting (Ajuste del horario) (ver página I - 13) Esta funcion sirve para corregir el horario.

Come utilizar los iconos

Search Channel (búsqueda canal)



Edit (Modificar)



Setup (Ajuste)



Tools (Instrumentos)



4.2 Ajustes basicos

1. Search Channel (Búsqueda canal) (ver página I - 15)

Para instalar el receptor de forma correcta es necesario ejecutar un ajuste básico. Después de haber acabado con este procedimiento será posible empezar a ver la televisión o a escuchar la radio.

Durante el procedimiento del ajuste básico se visualiza un recuadro de información puesto en la parte inferior de la pantalla.

1. Encender la televisión y el receptor

2. Presionar el pulsante MENU para visualizar el menú Search channel (Búsqueda canal).

Esta modalidad es necesaria para iniciar la búsqueda de los canales por parte del receptor. (ver página)

1-1. Antenna Setting (Ajuste de la antena) ((ver página I - 15))

Esta modalidad sirve para el ajuste de aparatos externos. Presionar el pulsante OK sobre el rubro Antenna Setting en el menú Search Channel (Búsqueda Canal), aparecerá la ventana siguiente. Seleccionar uno de los nombres de los satélites, especificar la frecuencia LNB, ajustar los interruptores Tone (Tono) y DiSEqC según el switch box (caja de seccionamiento) instalado y según el DiSEqC. Otros valores de los parámetros se modifican automáticamente en base al nombre del satélite.

1. Cuando el cursor está sobre el satélite, presionando la tecla OK se visualizará la lista de los satélites y será posible seleccionar el satélite deseado.
2. Cuando el cursor está sobre LNB TYPE, presionando la tecla OK se visualizará la frecuencia LNB Low (baja), High (alta) y será posible modificar la frecuencia.
3. Cuando el cursor está posicionado sobre "Motor Setting", seleccionando "enable" (habilitar) y presionando el pulsante OK aparecerá el ajuste "DiSEqC 1.2 setting".

A. DiSEqC 1.2 (ver página I - 16) Seleccionar el parámetro necesario para el utilizzo de la función Motor. (ver página)

B. Limit Setting (Ajuste del límite) (ver página I - 16) Para evitar un mal funcionamiento del motor crear un límite para el motor desde el este (east) hacia el oeste (west).

1-2 Manual Search (Busqueda Manual) ((ver página I - 16)) Luego de haber ajustado el antena este menú ayuda en la busqueda de canales particulares(especiales). Ajustar un parámetro adecuado sobre Frequency (Frecuencia), Symbol Rate (Velocidad de Símbolos), Polarization (Polarización), FEC. Cuando el cursor está sobre "Satélite", presionando el pulsante OK será posible seleccionar el satélite. Cuando el cursor está sobre "Frequency", presionando el pulsante OK será posible modificar, agregar o borrar la lista de la frecuencia. Cuando el cursor está sobre "Search Start" (Inicio Búsqueda), presionando la tecla OK se inicia la búsqueda .

1-3. Automatic Search (Búsqueda Automática) (ver página I - 17)

Luego de haber ajustado la antena este menú puede ser empleado para busquedas más sencillas. Seleccionando la búsqueda rápida, el canal será buscado por medio de la lista TP. Seleccionando la búsqueda detallada, se inicia la búsqueda por medio de la auto-exploración de los formatos de los símbolos agregados por el usuario. Cuando el cursor está sobre "Satellite Start" (Inicio Satélite), presionando el pulsante OK la busqueda de los canales se iniciará de forma automática.

4.3 Edit (Modificaciones) (ver página I - 17)

Cuando se haya terminado el ajuste el edit-visor aparecerá así (ver página).

1. Edit Channel (Modificación canal) ((ver página I - 17)) Modifica un canal por medio de Create (creación), Lock (bloqueo), Move (desplazamiento) y Delete (anulación).
2. Edit Satellite (Modificación Satélite) (ver página I - 18) Modifica un satélite por medio de Rename (renombrar), Add (añadidura) y Delete (anulación).
3. Edit transponder (Modificación Traspondedor) (ver página I - 18) Modifica un traspondedor por medio de Edit (modifica), Add (añadidura) y Delete (anulación).

4.3 Configuración

Ayuda en el ajuste de más funciones como el idioma [language setting (Ajuste del idioma)], el OSD [OSD setting (Ajuste OSD)], la Salida [output setting (Ajuste de la salida)], la Hora [time setting (Ajuste de la hora)], el Control de bloqueo [lock control] y el control UHF (UHF control).

(ver página (ver página I - 18))

Language setting = Ajuste del idioma Idioma

OSD setting = Ajuste OSD

Output setting = Ajuste Salida

Time setting = Ajuste de la Hora

Lock control = Ajuste del Bloqueo

UHF control = Control UHF (estándar Europeo)

1. Language Setting (Ajuste del idioma) ((ver página I - 19)) Selecciona el idioma para el menú y el audio. Seleccionar "Language setting" (Ajuste del Idioma) por medio de los pulsantes ◀/▶ y presionar el pulsante OK. Seleccionar el idioma requerido. Presionando el pulsante exit (salida) la ventana desaparece.
2. OSD Setting (Ajuste OSD) ((ver página I - 19)) Cambiar la modalidad deseada para la hora enseñada en la barra de informaciones escamoteable, Background (fondo), Sound effect (efecto sonoro), OSD Transparency (transparencia del OSD) o Load default (default de carga).
 - A. Infobar Hide-Out (barra de informaciones escamoteable)
 1. Seleccionar "Ajuste OSD " por medio de los pulsantes ▲/▼.
 2. Seleccionar la duración utilizando los pulsantes ◀/▶ (1seg., 3seg., 5 seg., 10seg., continuo).
 - B. Background Color (color de fondo)
 1. Seleccionar "Background color" (por medio de las teclas ▲/▼.
 2. Seleccionar distintas variedades de colores utilizando los pulsantes ◀/▶.
 - C. Sound Effect (efecto sonoro)
 1. Seleccionar "Sound Effect" (Efecto Sonoro) por medio de los pulsantes ◀/▶.
 - D. OSD Transparency (transparencia del OSD)
 1. Seleccionar " OSD Transparency" (transparencia del OSD) por medio de los pulsantes ▲/▼.
 2. Cambiar la transparencia del OSD por medio de las teclas ◀/▶.

3. Output Setting (ajuste de la salida) (ver página I - 19)

Ejecutar un ajuste correcto para aparatos de interconexión como la televisión y el Decoder (Decodificador) AC3. (ver página)

Conversiones de formato

En seguida está referida la descripción de como se convierte el formato de imagen en base al valor seleccionado para esta función, a la señal recibida y a la relación ajustada en la televisión del usuario.

Señal de 16:9 en una TV de 16:9



Cualquier modalidad

Señal de 4:3 en una TV de 4:3



Cualquier modalidad

Señal de 4:3 en una TV de 16:9



formato carta

Señal de 16:9 en una TV de 4:3



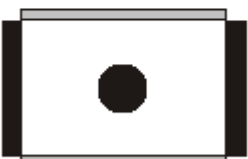
formato carta



wide screen (pantalla ancha)



wide screen (pantalla ancha)



combinado



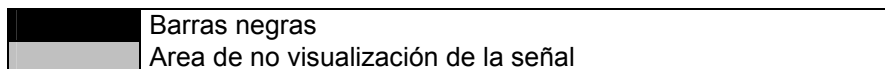
combinado



ignora



ignora



4. Time Setting (Ajuste del hora) (ver página I - 21)

Ajustar el valor "Current Time" (hora corriente), "wake up time" (hora del despertador) y "sleep time" (tiempo de autoapagado).

A. Current time (Hora corriente)

1. Presionar los pulsantes ◀/▶ para seleccionar "Current Time" (Hora Corriente).
2. Introducir la hora local presionando los pulsantes numéricos.

B. Wakeup Timer (Temporizador del despertador)

1. Presionar los pulsantes ◀/▶ para seleccionar "Wakeup Time" (Hora del despertador).
2. Para volver operativa esta función seleccionar "Enable" (Habilitar).

C. Wakeup Time (Hora del despertador)

1. Presionar los botones ◀/▶ para seleccionar "Wakeup Time" (Hora del Despertador).
2. Introducir la hora en la que el STB tiene que encenderse.

D. Sleep Timer (Temporizador de autoapagado)

Presionar los pulsantes ◀/▶ para seleccionar "Sleep Time" (Tiempo de autoapagado).

Para activar el Sleep Timer seleccionar "Enable" (Activar).

E. Sleep Time (Tiempo de autoapagado)

1. Presionar las teclas ◀/▶ para seleccionar "Sleep Time" (.
2. Introducir la hora en la cual STB tiene que apagarse y moverse? Hacia la modalidad stand by (Espera).

4. Lock Control (Control de Bloqueo) (ver página I - 22)

Este menú ayuda a prevenir un uso equivocado del receptor.

Utilizar los rubros "Age Limit" (límite de edad), "Menu Lock" (bloqueo menú) y la "Password" (Contraseña).

A. Age Lock (bloqueo edad)

1. Presionar los pulsantes ◀/▶ para seleccionar "Age Lock" (Bloqueo Edad).
2. Para bloquear algunos canales según la edad del usuario seleccionar "Yes" (Si) empleando los pulsantes ◀/▶.

B. Age Limit (límite de edad)

1. Presionar los pulsantes ▲/▼ para seleccionar "Age Limit" (Límite de edad).
2. Introducir la edad que hay que bloquear para algunos canales empleando los pulsantes ◀/▶.

C. Menu Lock (bloqueo menú)

1. Presionar los pulsantes ▲/▼ para seleccionar "Menu Lock".
2. Para limitar el acceso hacia ciertos menú y evitar la violación de los ajustes o de la instalación.
3. Seleccionar "Yes" (Si) empleando los pulsantes ◀/▶.

D. Current Password (Password corriente)

1. Presionar los pulsantes ▲/▼ para seleccionar "Current Password".
2. Introducir la password corriente presionando los números.

E. New Password (Nueva Password)

1. Presionar los pulsantes ▲/▼ para seleccionar "New Password".
2. Introducir 4 cifras, que constituyen la nueva password, luego de haber introducido la password corriente.

F. Confirm Password (Confirmación de Password)

1. Presionar los pulsantes ▲/▼ para seleccionar "Confirm Password".
2. Per confirmar la nueva password introducir la misma password.

4. UHF Control – Control UHF (Estándar Europeo) (ver página I - 23)

Ajustar el canal UHF y PAL Estándar.

4.5 Tools (Instrumentos) (ver página I - 23) Este menú sirve para visionar las informaciones del receptor y para ejecutar el FACTORY SETTING (ajuste de la fábrica) en el mismo receptor.

1. Information (Informaciones) (ver página I - 23) Enseña la versión H/W y S/W y el nombre de la empresa.
2. Signal Level (Nivel de la señal) (ver página I - 24) Enseña la intensidad y la calidad de la señal.
3. Factory Setting (Ajuste de la fábrica) (ver página I - 24) Este menú permite al receptor de aplicar los ajustes de la primera utilización.
4. Game (Juegos) (ver página I - 24) Función para utilizar los juegos Tetris o Block Out.

4.6 HOT KEY (Pulsante pre-ajustado)

Esta sección presenta las informaciones generales durante la visión de la TV o la escucha de la radio.

1. Pulsante "INFO" (INFORMACIONES) (ver página I - 25)

Cada vez que se cambia el canal (o el volumen) presionando el pulsante CH+/CH- (▲/▼), aparecerá por algunos segundos una ventana de informaciones. Es también posible seleccionar la duración de la permanencia de las informaciones en el menú User Preference (Preferencias).

2. Pulsante "OK"

Durante la visión de la TV o la escucha de la radio es posible ver la lista de los canales presionando el pulsante OK puesto en el mando a distancia.

La lista de los canales puede ser visualizada según el nombre, el canal libre y según la fecha. Para volver a la modalidad anterior presionar la tecla EXIT (SALIDA).

3. Tasto "GROUP" (Pulsante de preferencia)

Este pulsante sirve para constituir 20 grupos favoritos incluyendo "TV", "Radio", "Satélites" y el grupo nombrado para el usuario.

Pulsante en el mando a distancia	
"Rojo" clasificación por nombre	"Verde" clasificación por fecha
"Amarillo" clasificación por FTA	"Azul" anular

▲, ▼: Selecciona determinados grupos y canales

◀, ▶: Desplaza la lista de los grupos y de los canales

CH+, CH-: Cambia el canal

VOL+, VOL-: Cambia el volumen

Atención

Si se desea crear una nueva lista de grupo seleccionar "edit Channel" (Modificación Canales) por medio del pulsante menú.

Para crear un nuevo grupo presionar el pulsante rojo del mando a distancia. (ver página)

3. Program Guide (EPG) (Guía a los programas) (ver página I - 26)

Presionar el pulsante EPG del mando a distancia para obtener la guía a los programas TV.

Esto es posible solamente si el servidor de radiodifusión hace este servicio.

Left/Right (Izquierda / Derecha): modalidad Group (Grupo)

Up/Down (Arriba / Abajo): modalidad canal

Ch+/Ch-: modalidad canal

OK: Visión programa EPG

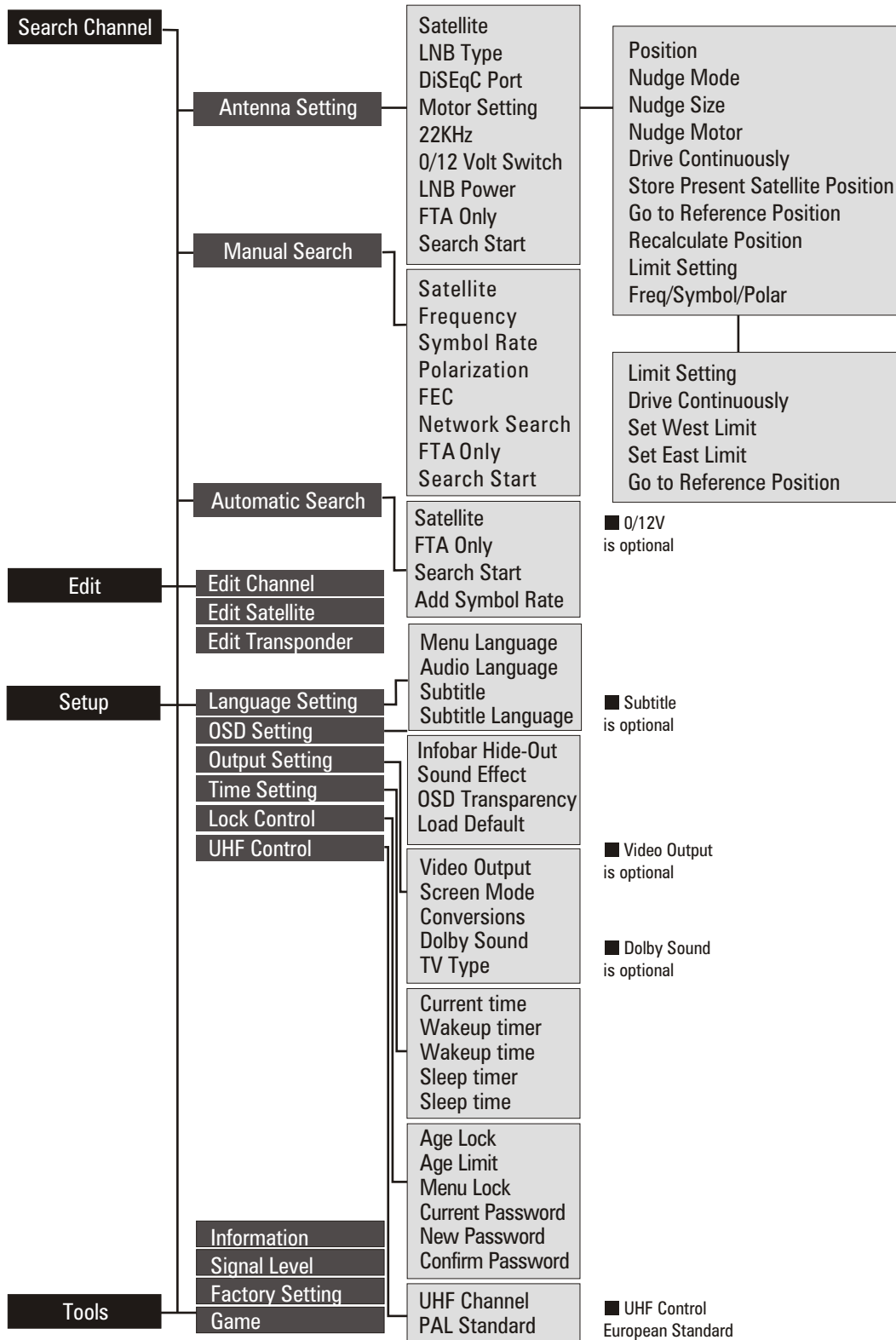
Vol+/Vol-: modalidad volumen

4. Audio Information (Informaciones Audio) (ver página I - 26)

Seleccionar el pulsante "AUDIO" para modificar el audio en "COMBINED" (combinado) o "LEFT" (izquierda) o "RIGHT" (derecha).

Presionar el pulsante Audio del mando a distancia para seleccionar el idioma y la modalidad.

La ventana de informaciones acerca del idioma enseña el idioma audio de entrada y permite de seleccionar el idioma Audio. Presionar el pulsante Up/Down (Arriba / Abajo) para desplazarse sobre un otro rubro.



MAS INFORMACIONES

A.1 Búsqueda de averías

Las razones por las cuales el receptor funciona de forma no regular pueden ser variadas.

Controlar el receptor según los procedimientos enseñados en seguida

En caso de que el receptor no funcionara correctamente después del control contactar el propio proveedor.

No abrir el receptor. Esto podría comportar una situación peligrosa.

Síntoma	Causa	Solución
No hay iluminación en el visor del panel frontal.	El cable de alimentación no está conectado.	Controlar que el cable esté conectado con el enchufe.
No hay ninguna imagen ni sonido.	Conexión equivocada de la salida Audio/Video del receptor a la televisión	Conectar de la forma correcta la salida Audio/Video del receptor a la Televisión
	Conexión equivocada de la antena satelitar.	Conectar de la forma correcta el cable de la antena.
	No aparece ningun mensaje de la señal, o este resulta ser de escasa calidad.	Controlar otros dispositivos conectados entre el LNB y el receptor, o regularizar la posición de la antena.
	Audio mudo.	Presionar el pulsante Mute (Silenciador).
	La TV está apagada.	Encender la TV.
No hay imagen.	El receptor no puede recibir la señal.	Controlar el cable del antena, sustituir el cable o conectar bien el cable con el receptor.
	Valores de algunos parámetros de modulación no correctos.	Programar de forma correcta los valores de los parámetros de modulación en el menú de instalación.
El mando a distancia no funciona.	Las baterías del mando a distancia no están puestas o están agotadas.	Controlar que las baterías estén puestas de forma correcta en el interior del mando a distancia.
		Controlar las baterías del mando a distancia y, si están agotadas, sustituirlas.

A.2 Especificaciones técnicas

1. Sintonizador y desmodulador

Conector de entrada RF	Hembra F, IEC 169-24
Range (Campo) de Frecuencia RF	De 950MHz a 2150MHz
Impedancia de entrada	75Ω no balanceado
Nivel de la señal de entrada	De -65 dBm a -25 dBm
Frecuencia IF	Cero IF
Potencia LNB	Vertical: 13.0V dc Orizental: 18.0V dc Corriente: 500mA (MAX) Protección contra sobrecarga
Control del LNB	DiSEqC 1.0, DiSEqC 1.2
Control conmutador de banda	Tono 22kHz
Tono 22kHz	Frecuencia: 22 + 2kHz Amplitud: 0.6 + 0.2V
Demodulación	QPSK
Formato símbolo	De 2 a 45Msps/s

2. Decodificación A/V

Señal de Transporte	MPEG-2 ISO/IEC 13818 Especificaciones de la señal de transporte
Nivel del Perfil	MPEG-2 MP@ML
Formato de Entrada	Max. 60 Mbit/s
Formato de Imagen	4:3, 16:9 (formato carta)
Resolución Video	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Decodificación Audio	MPEG Layer I & II
Modalidad Audio	Canal Señal / Canal Doble Joint Estéreo / Estéreo
Frecuencia de muestreo	32, 44, 1 & 48 KHz 96KHz
Motor Gráfico	3-display Plane (/ 256 Full Color) 1-Background Plane (/ 256 Full Color)

3. Memoria

CPU	STi 5518
Memoria Flash (Memoria Rápida)	2 Mbyte
Memoria Gráfica y de Sistema (SDRAM)	8 Mbyte

4. In/Out de los Datos A/V

TV SCART	Salida de Video (CVBS, RGB) Salida Audio
VCR SCART	Salida de Video (CVBS) Entrada de Video (CVBS, RGB) Entrada – Salida Audio
AUDIO R/L	RCA/Cinch Control Volumen y Mute (Silenciador)
RS – 232C	Transfer rate (relación de transmisión) 115.2 Kbps 9 pin D-sub

5. Modulador RF (Accesorio)

Estándar Americano

Conector RF	Tipo F (hembra)
Canal de Salida	CH 3, CH4
TV estándar	NTSC-M
Posición Conmutador	CH3

Estándar Europeo

Conector RF	75Ω, IEC 169-2, Macho / Hembra
Frecuencia	De 470 a 860 MHz
Canal de Salida	CH 21 – 69 para el desmodulador
TV estándar	PAL B/G/I/D, K, NTSC
Canal Pre-ajustado	CH 21 (o TBD) Software modificable por el Menú

6. Alimentación

Tensión de entrada	De 100 a 240 VAC, 50 Hz/60Hz
Tipo	SMPS
Consumo	Max. 30W

7. Ambiente

Temperatura de funcionamiento	+ 5°C - +50°C
Temperatura de almacenamiento	- 40°C - +65°C

8. Especificaciones físicas

Tamaño (L x P x A)	260 x 180 x 55 mm
Peso (neto)	1.5 kg

A.3 Glosario

DiSEqC

Digital Satellite Equipment Control (control aparato digital satélitar)

EPG

Electronic Program Guide (guía electrónica a los programas). Es un software que habilita al usuario a navegar fácilmente entre un extenso número de canales suministrados por la tecnología digital, con el fin de seleccionar los servicios deseados

FEC

Forward Error Correction (corrección del error). Corrección de los bits errados en la señal del receptor.

LNB (Low Noise Block converter)

(Convertidor del bloqueo de bajo ruido). El LNB es una unidad electrónica montada en la parábola satelital. Recibe las señales reflejadas por la parábola y las convierte en señales que pueden ser utilizadas por el receptor satelital.

PIN/number (número del PIN)

Personal Identification Number (número de identificación personal). Es un código de 4 cifras empleado para bloquear / desbloquear una función, por ej. el control de los padres.

Parental control (Controlo paternal)

Es una característica que permite a los padres bloquear los programas considerados poco idóneos para los niños. Un canal o un programa bloqueado puede ser desbloqueado solamente por medio de la password (contraseña).

Polarization (Polarización)

La polarización permite introducir programas distintos en la misma banda de frecuencia. Las señales desde un satélite son transmitidas tanto por medio de una polarización lineal (vertical u horizontal) así como por medio de una circular

RS 232

Serial data port (puerta de datos en serie).

SCART

Es un conector de 21 pines empleado para conectar el receptor, la TV y el VCR del satélite.

MELCHIONI s.p.a declara que este producto está fabricado de conformidad con lo establecido en el *Decreto legislativo N° 191 del 17/5/1999* publicado en la G.U. N° 145 del 23/6/1999.

SECURITE	1
1. AVANT L'UTILISATION	2
1.1 Caractéristiques principales.....	2
1.2 Accessoires.....	2
2. CONTROLES ET FONCTIONS	2
2.1 Panneau avant.....	2
2.2 Panneau Arrière.....	2
2.3 Télécommande (RCU).....	3
3. CONNEXIONS	3
3.1 Connexion à la TV & VCR.....	3
3.2 Connexion à la parabole.....	4
4. REGLAGES ET UTILISATION	5
4.1 Wizard d'installation (première installation).....	5
4.2 Réglages de base.....	6
4.3 Edit (voir pag. I – 17).....	6
4.4 Configuration.....	7
4.5 Tools (Outils).....	8
4.6 HOT KEY.....	8
4.7 Interface Commune.....	9
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	12
A.1 Recherche des pannes.....	12
A.2 Spécifications Techniques.....	12
A.3 Glossaire.....	14

SECURITE

1. Lire attentivement ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Observer toutes les consignes de sécurité.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau.
6. Le nettoyer uniquement avec un chiffon humide.
7. Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. L'installer en suivant les indications du fabricant.
8. Ne pas l'installer pas à proximité des sources de chaleurs, tels que chauffages, poêles ou similaires (y compris les amplificateurs) pouvant produire de la chaleur.
9. Ne pas supprimer les dispositifs de sécurité de prise polarisée ou de la prise de terre. Une prise polarisée est dotée de deux pôles lamellaires, un plus large que l'autre. Une prise équipée de mise à la terre est dotée de trois pôles dont un pour la terre. Le troisième pôle, le plus large, est un élément destiné à la sécurité. Quand la prise fournie ne correspond pas au raccordement, consulter un électricien pour la remplacer.
10. Le câble d'alimentation ne doit pas être piétiné ou trop serré, spécialement à proximité de la prise, des branchements ou de l'appareil.
11. Utiliser exclusivement les accessoires indiqués par le fabricant.
12. L'utiliser uniquement avec un chariot, un banc, un trépied, un support ou une table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil, de sorte à ne pas endommager la couverture.
13. Débrancher l'appareil en cas d'orages ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

1. AVANT L'UTILISATION

1.1 Caractéristiques principales

- Interface MENU de Graphique Simple
- Port RS232C pour le Logiciel de Contrôle et de Mise à jour et Assistance Supplémentaire
- Supports DiSEqC 1.2
- Fonction multi-langues
- Mémoire dernier canal
- Interface Utilisateur avec graphique à 256 Couleurs
- Touches sur Panneau Avant & Interface Utilisateur IR pour Commande à Distance
- Fonctions d'Editing (TV ou Radio, Group, Channel Name, PID, Parameter, Satellite name, Sort)
- EPG pour Informations sur Ecran des chaînes
- Mémoire Canal pour multi-satellites
- Sortie Audio Numérique S/PDIF (Accessoire)
- Modulateur UHF

1.2 Accessoires

- Manuel d'utilisation
- Télécommande
- Piles

2. CONTROLES ET FONCTIONS

2.1 Panneau avant

Bouton d'allumage Allume/éteint le récepteur.

Afficheur (4 chiffres/7 segments) Les 4 chiffres donnent des informations sur le canal. En modalité STAND BY l'écran à 7 segments affiche l'heure locale. La DEL rouge indique la condition de STAND BY.

Capteur Distant Relève les signaux à infrarouge provenant de la télécommande.

Touche haut/bas Change les chaînes en modalité No-menu; déplace le curseur vers le haut/bas en modalité Menu.

2.2 Panneau Arrière

1. LNB IN (13/18V 500mA MAX) Connexion du câble coaxial.

2. LNB OUT Connexion à d'autres STB.

3. SCART TV, VCR Connexion de la TV/VCR du TV/VCR au TV/VCR avec cordons PERITEL.

4. AUDIO Ces prises audio fournissent la sortie audio en stéréo.

5. VIDEO (Sortie Vidéo) Ce jack vidéo fournit une sortie vidéo composée.

6. Sortie Digital Audio.

7. RF-IN Connexion à la TV

8. RF-OUT Connexion à l'antenne terrestre.

9. Modulateur Sélection VHF 3-4 (Standard Américain) Sélection UHF 21-69 (Standard Européen)

10. RS232 Connexion à un PC. RS232, transfère les données dans un ordinateur externe (baud rate 115200).

11. Cordon d'alimentation Courant de 100 – 240V AC (auto-sélectionnable), 50 – 60Hz + / - 5%. Vérifier les spécifications indiquées.

2.3 Télécommande (RCU)

Elle permet de mettre le récepteur en marche, d'utiliser le menu de l'écran et d'avoir une variété de fonctions.

1. STAND BY Allume/éteint le récepteur.
2. MUTE Annule la sortie audio.
3. LEFT/RIGHT Appuyer sur ces touches durant la vision d'une chaîne pour pouvoir régler le volume. En modalité Menu, appuyer sur ces touches pour pouvoir aller de gauche à droite.
4. UP/DOWN Change les chaînes en modalité No-menu; permet de se déplacer vers le haut ou vers le bas en modalité Menu.
5. OK Confirme la sélection d'une rubrique du menu. Appuyer sur cette touche durant la vision de la TV ou durant l'écoute de la radio pour faire apparaître la liste des programmes. Appuyer sur la touche EXIT du menu final pour retourner au menu précédent.
6. MENU En modalité No-menu, elle affiche le menu principal et en modalité Menu, l'écran des programmes TV-Radio.
7. EXIT (sortie) Quitte le menu actuel et retourne au menu précédent.
8. Touches numériques (0-9) Contrôle les fonctions numériques et permet de changer directement les programmes.
9. EPG Affiche le Guide des Programmes TV/Radio.
10. GROUP Crée un groupe choisi du satellite, TV, Radio et choix de l'utilisateur.
11. CH ▲ /CH ▼ Sélectionne la chaîne.
12. Pg ▲ /Pg ▼ Déplace la page vers le haut et vers le bas dans la liste des chaînes.
13. VOL ▲ /VOL ▼ Règle le niveau du volume.
14. INFO Affiche les informations concernant le programme actuel. En appuyant sur cette touche, la fenêtre de dialogue des chaînes s'affiche même lorsque le temps imposé est fini. En appuyant une nouvelle fois sur la touche INFO ou EXIT la fenêtre de dialogue disparaît.
15. SAT/TV Sélectionne le mode TV et les modes Set-Top-Box.
16. UHF (Standard Européen) Sélectionne le menu UHF.
17. AUDIO Sélectionne le mode Audio en stéréo, gauche ou droite, et la langue.
18. PAUSE Met l'écran en pause.
19. RECALL En appuyant sur cette touche, la chaîne précédente s'affiche.

3. CONNEXIONS

- Installer le récepteur en position horizontale.
- Ne pas appuyer de poids, telle qu'une télévision, sur le récepteur.
- Ne pas installer le récepteur dans les conditions suivantes: en le soumettant à des vibrations, en contact direct avec les rayons solaires, dans les lieux humides, à des températures trop élevées ou trop basses, dans des lieux non aérés.

3.1 Connexion à la TV & VCR

Récepteur à la TV avec RF

1. Connecter l'antenne de la TV à RF-IN.
2. Connecter RF IN du récepteur à TV-OUT.
3. Connecter la vidéo et l'audio de la TV aux prises Vidéo et Audio.
4. Consulter la section 3.2 Connexion à la parabole, puis effectuer le raccordement à la parabole.

Récepteur à la TV et VCR avec RF

1. Connecter l'antenne de la TV à RF-IN.
2. Connecter RF-OUT du récepteur à RF-In du VCR.
3. Connecter RF OUT du VCR à RF IN de la TV.
4. Connecter la Vidéo et l'Audio de la TV aux prises Vidéo et Audio du récepteur.
5. Consulter la section 3.2 Connexion à la parabole, puis effectuer le raccordement à la parabole.

Récepteur à la TV et VCR avec cordons Péritel

1. Connecter l'antenne TV à RF-IN.
2. Connecter RF IN du VCR à RF-OUT du récepteur.
3. Connecter RF OUT du VCR à RF IN de la TV.
4. Connecter la Vidéo et l'Audio de la TV aux prises Vidéo et Audio.
5. Connecter TV SCART à la TV avec le cordon Péritel actif.
6. Consulter la section 3.2 Connexion à la parabole, puis effectuer le raccordement à la parabole.

Récepteur à la TV, VCR et Décodeur avec cordon Péritel

1. Connecter l'antenne TV à RF-IN.
2. Connecter RF IN du VCR à RF-OUT du récepteur.
3. Connecter RF OUT du VCR à RF IN de la TV.
4. Connecter la Vidéo et l'Audio de la TV aux prises Vidéo et Audio.
5. Connecter TV SCART à la TV avec le cordon Péritel actif.
6. Connecter la Péritel du Décodeur à AUX avec le cordon Péritel actif.
7. Consulter la section 3.2 Connexion à la parabole, puis effectuer le raccordement à la parabole.

3.2 Connexion à la parabole

Parabole

Connecter le câble de l'antenne satellite à LNB IN.

Parabole fixe avec DiSEqC (2)

Connecter la sortie DiSEqC au LNB IN du récepteur.

Connexion d'un câble à fibres optiques S/PDIF

Lorsqu'on regarde un programme en Dolby Digital, il est possible d'obtenir une meilleure qualité du son Dolby Digital en raccordant STB à un téléviseur ou à un amplificateur Dolby Digital externe. Pour cela, connecter la sortie optique S/PDIF de STB à l'entrée optique S/PDIF de l'appareil Dolby Digital externe (télévision, amplificateur, etc.).

4. REGLAGES ET UTILISATION

4.1 Wizard d'installation (première installation)

- Allumer le téléviseur et le récepteur.
- Si le récepteur est utilisé pour la première fois, il est possible de régler les paramètres de configuration du système. Appuyer sur la touche MENU. Pour avoir des informations plus détaillées sur la configuration du système, consulter la section suivante.

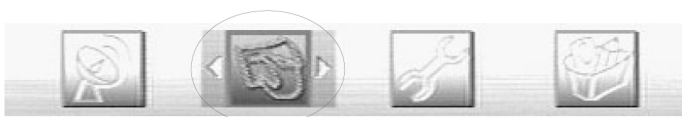
1. Language Setting (Sélection de la langue) (voir pag. I - 12) Choisir la langue.
2. UHF Setting (Standard Européen) (Réglage UHF) (voir pag. I - 12) Sélectionner le canal UHF.
3. Edit satellite (Modification Satellite) (voir pag. I - 12) Sélectionner le satellite avec la touche OK. Pour ne pas le sélectionner, appuyer à nouveau sur la touche OK. Pour se rendre dans d'autres fonctions, appuyer sur la touche EXIT.
4. Antenne Setting (Sélection de l'antenne) (voir pag. I - 13) Lorsque le curseur se trouve sur le satellite, il est possible de sélectionner ce dernier en appuyant sur la touche OK. Quand il est positionné sur "LNB Type", presser la touche OK pour afficher la fréquence LNB. Quand le curseur est sur la rubrique "Motor Setting", sélectionner "enable" et appuyer sur la touche OK pour avoir des explications sur la manière de configurer DisEqc 1.2.
5. Automatic Search (Recherche automatique) (voir pag. I - 13) Permet de choisir entre recherche rapide & détaillée en utilisant les touches Left/Right. La recherche détaillée permet d'ajouter des symboles.
6. Time Setting (Réglage de l'heure) (voir pag. I - 13) Cette fonction sert à corriger l'heure.

Comment utiliser les icônes

Search Channel (recherche canal)



Edit



Setup (réglage)



Tools (outils)



4.2 Réglages de base

1. Search Channel voir pag. I - 15

Pour installer correctement le récepteur, il est nécessaire d'effectuer un réglage de base. Une fois que cette procédure est terminée, il est possible de voir la TV ou d'écouter la radio.

Durant l'opération de réglage, une fenêtre d'informations s'affiche dans la partie inférieure de l'écran.

1. Allumer la TV et le récepteur voir pag. I - 15

2. Appuyer sur la touche MENU pour afficher le menu Search channel.

Cette modalité permet au récepteur de lancer la recherche des canaux. (voir pag.)

1-1. Antenna Setting voir pag. I - 15

Cette modalité est utilisée pour le réglage des appareils externes. Dans la rubrique Antenna Setting, au menu Search Channel, appuyer sur la touche OK pour faire apparaître la fenêtre suivante. Sélectionner l'un des noms du satellite, spécifier la fréquence LNB, régler les interrupteurs Tone & DiSEqC en fonction du switch box qui est installé & DiSEqC. Les autres valeurs des paramètres se modifient automatiquement d'après le nom du satellite. (voir pag.)

1. Quand le curseur se trouve sur le satellite, appuyer sur la touche OK pour afficher la liste des satellites et pouvoir sélectionner le satellite désiré.

2. Quand le curseur est sur LNB TYPE, appuyer sur la touche OK pour afficher la fréquence LNB Low (basse), High (haute) et pouvoir modifier la fréquence.

3. Quand le curseur est sur "Motor Setting", sélectionner "enable" et appuyer sur la touche OK pour afficher DiSEqC 1.2 setting.

A. DiSEqC 1.2 (voir pag. I - 16) Sélectionner le paramètre nécessaire pour l'utilisation de la fonction Motor.

Limit Setting (Réglage de la limite) (voir pag. I - 16)

1-2. Manual Search (Recherche Manuelle) (voir pag. I - 16)

Après avoir sélectionné l'antenne, ce menu permet de rechercher sans difficultés des canaux particuliers.

Définir un paramètre approprié sur Frequency, Symbol Rate, Polarization, FEC. Quand le curseur est sur "Satellite", appuyer sur la touche OK pour pouvoir sélectionner le satellite. Lorsque le curseur est sur "Frequency", appuyer sur la touche OK pour modifier, ajouter, supprimer la liste des fréquences. Quand le curseur est sur "Search Start" (Lancement Recherche), appuyer sur la touche OK pour lancer la recherche.

1-3. Automatic Search (Recherche Automatique) (voir pag. I - 17)

Une fois que l'antenne a été sélectionnée, ce menu peut être utilisé pour effectuer des recherches plus simples.

En sélectionnant la recherche rapide, la recherche du canal s'effectue avec la liste TP. En sélectionnant la recherche détaillée, la recherche est lancée avec le balayage automatique des formats des symboles ajoutés par l'utilisateur. Quand le curseur est sur "Satellite Start" (Lancement Satellite), appuyer sur la touche OK pour lancer automatiquement la recherche des canaux.

4.3 Edit (voir pag. I – 17)

Une fois que les réglages sont terminés, l'afficheur edit se présente de la manière suivante

1 Edit Channel (Modifier canal) (voir pag. I - 17) Modifier un canal en utilisant Create (création), Lock (verrouillage), Move (déplacement) et Delete (suppression).

2 Edit Satellite (Modifier Satellite) (voir pag. I - 18) Modifier un satellite en utilisant Rename (renommer), Add (ajouter) et Delete (supprimer).

3. Edit transponder (Modifier Transpondeur) (voir pag. I - 18) Modifier un transpondeur en utilisant Edit (modifier), Add (ajouter) et Delete (supprimer).

4.4 Configuration

Aide à définir des fonctions supplémentaires tels que la Langue (language setting), OSD (OSD setting), Sortie (output setting), Heure (time setting), Contrôle du verrouillage (lock control) et contrôle UHF (UHF control). (voir pag. I – 18)

1. Language Setting (Sélection de la langue) (voir pag. I – 19) Sélectionner la langue du menu et de l'audio. Sélectionner "Language setting" à l'aide des touches ◀/▶ et appuyer sur OK. Choisir la langue désirée. Appuyer sur la touche exit pour faire disparaître la fenêtre.

2. OSD Setting (Réglage OSD) (voir pag. I – 19) Changer la modalité de l'heure qui apparaît sur la barre d'informations escamotable, Background (fond), Sound effect (effets sonores), OSD Trasparency (transparence OSD) ou Load default (défaut de chargement).

A. Infobar Hide-Out (barre d'informations escamotable)

1. Sélectionner "OSD Setting" avec les touches ▲/▼.
2. Sélectionner la durée en utilisant les touches ◀/▶ (1s., 3s., 10s., continu).

B. Background Color (couleur de fond)

1. Sélectionner "Background color" avec les touches ▲/▼.
2. Sélectionner des types de couleur différents en utilisant les touches ◀/▶.

C. Sound Effect (effets sonores)

1. Sélectionner "Sound Effect" avec les touches ◀/▶.

D. OSD Trasparency (transparence OSD)

1. Sélectionner "OSD Trasparency" avec les touches ▲/▼.
2. Changer la transparence d'OSD avec les touches ◀/▶.

3. Output Setting (réglage de la sortie)

Effectue correctement le réglage des appareils de connexion tels que la TV et le Décodeur AC3.

4. Time Setting (Réglage de l'heure) (voir pag. I – 21)

Régler la valeur "Current Time" (heure en cours), "wake up time" (heure de réveil) et "sleep time" (temps avant auto-extinction).

A. Current time

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Current Time".
2. Introduire l'heure locale en appuyant sur les touches numériques.

B. Wakeup Timer

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Wakeup Time".
2. Pour que cette fonction soit opérationnelle, sélectionner "Enable".

C. Wakeup Time

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Wakeup Time".
2. Introduire l'heure à laquelle STB doit s'allumer.

D. Sleep Timer

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Sleep Time".
2. Pour activer le Sleep Timer, sélectionner "Enable".

E. Sleep Time

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Sleep Time".
2. Entrer l'heure à laquelle STB doit s'éteindre et se mettre en mode stand by.

4. Lock Control (voir pag. I – 22) Ce menu permet d'éviter toute utilisation erronée du récepteur. Utiliser les rubriques "Age Limit" (âge limite), "Menu Lock" (verrouillage menu) et "Password" (mot de passe).

A. Age Lock (verrouillage âge)

1. Appuyer sur les touches ◀/▶ pour sélectionner "Age Lock".
2. Pour bloquer certaines chaînes en fonction de l'âge de l'utilisateur, sélectionner "Yes" à l'aide des touches ◀/▶.

B. Age Limit (âge limite)

1. Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner "Age Limit".
2. Sélectionner l'âge limite pour certaines chaînes, en utilisant les touches ◀/▶.

C. Menu Lock (verrouillage menu)

1. Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner "Menu Lock".
2. Pour limiter l'accès à certains menus et éviter toute modification des réglages ou de l'installation.
3. Sélectionner "Yes" à l'aide des touches ◀/▶.

D. Current Password (Mot de passe en cours)

1. Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner "Current Password".
2. Entrer le mot de passe en cours en appuyant sur les numéros.

E. New Password (Nouveau Mot de passe)

1. Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner "Current Password".
2. Entrer 4 chiffres qui correspondront au nouveau mot de passe, après avoir introduit le mot de passe en cours.

F. Confirm Password (Confirmer Mot de Passe)

1. Appuyer sur les touches ▲/▼ pour sélectionner "Confirm Password".
2. Pour confirmer le nouveau mot de passe, entrer le même mot de passe.

4. UHF Control (Standard Européen) (voir pag. I – 23) Régler le canal UHF et PAL Standard.

4.5 Tools (Outils)

(voir pag. I – 23) Ce menu sert à afficher les informations du récepteur et à exécuter le FACTORY SETTING (réglage d'usine) sur ce dernier.

1. Information (Informations) (voir pag. I – 23) Montre la version H/W et S/W ainsi que le nom de la société.
2. Signal Level (Niveau du signal) (voir pag. I – 24) Montre l'intensité et la qualité du signal.
3. Factory Setting (Réglage d'usine) (voir pag. I – 24) Ce menu permet au récepteur d'appliquer les réglages de la première utilisation.
4. Game (Jeux) (voir pag. I – 24) Fonction permettant d'utiliser les jeux Tetris ou Block Out.

4.6 HOT KEY

Durant la vision de la TV ou l'écoute de la radio, cette section fournit les informations générales.

1. Touche "INFO" (voir pag. I – 25)

Chaque fois que l'on change de chaîne (ou de volume) en appuyant sur la touche CH+/CH- (▲/▼), une fenêtre d'information apparaît pendant quelques secondes. Il est également possible de sélectionner la durée des informations dans le menu User Preference (Préférences). (voir pag.)

2. Touche "OK"

Durant la vision de la TV ou l'écoute de la radio, il est possible de consulter la liste des chaînes en appuyant sur la touche OK de la télécommande.

Cette liste peut s'afficher d'après le nom, la chaîne libre et la date.

Pour retourner à la modalité précédente, presser la touche EXIT.

Touche "GROUP" (Touche de préférence)

Cette touche sert à constituer 20 groupes favoris, y compris "TV", "Radio", "Satellites" et le groupe nommé par l'utilisateur.

Touches sur la télécommande	
"Rouge" classification par nom	"Vert" classification par date
"Jaune" classification par FTA	"Bleu" annuler

▲, ▼: Sélectionner des groupes et des chaînes déterminés

◀, ▶: Déplacer la liste des groupes et des chaînes

CH+, CH-: Changer de chaîne

VOL+, VOL-: Changer le volume

Si l'on désire créer une nouvelle liste du groupe, sélectionner "edit channel" avec la touche menu.

Presser le bouton rouge de la télécommande pour créer un nouveau groupe. (voir pag. I – 26)

3. Program Guide (EPG) (Guide des programmes) (voir pag. I – 26)

Appuyer sur la touche EPG de la télécommande afin d'obtenir le guide des programmes TV.

Cette opération n'est possible que si la société de radiodiffusion fournit ce service.

Left/Right: modalité Group

Up/Down: modalité chaîne

Ch+/Ch-: modalité chaîne

OK: Vision programme EPG

Vol+/Vol-: modalité volume

4. Audio Information (Informations audio) (voir pag. I – 26)

Sélectionner la touche "AUDIO" pour modifier l'audio en "COMBINED" (combiné), "LEFT" (gauche) ou "RIGHT" (droite).

Appuyer sur la touche Audio de la télécommande pour pouvoir sélectionner la langue et les modes.

La fenêtre d'informations relative à la langue présente la langue audio en entrée et permet de sélectionner la langue Audio. Appuyer sur la touche Up/Down pour pouvoir passer à une autre rubrique.

Conversions du format

Nous avons décrit ci-dessous la manière dont s'effectue la conversion du rapport du format selon la valeur sélectionnée pour cette fonction, le signal reçu et le rapport défini dans la TV de l'utilisateur.

Signal 16:9 sur TV 16:9



modalité quelconque

Signal 4:3 sur TV 4:3



modalité quelconque

Signal 4:3 sur TV 16:9



format lettre

Signal 16:9 sur TV 4:3



format lettre



wide screen



wide screen



combiné



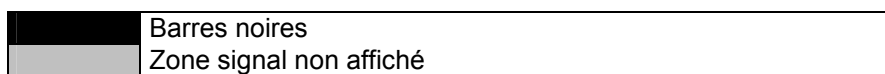
combiné



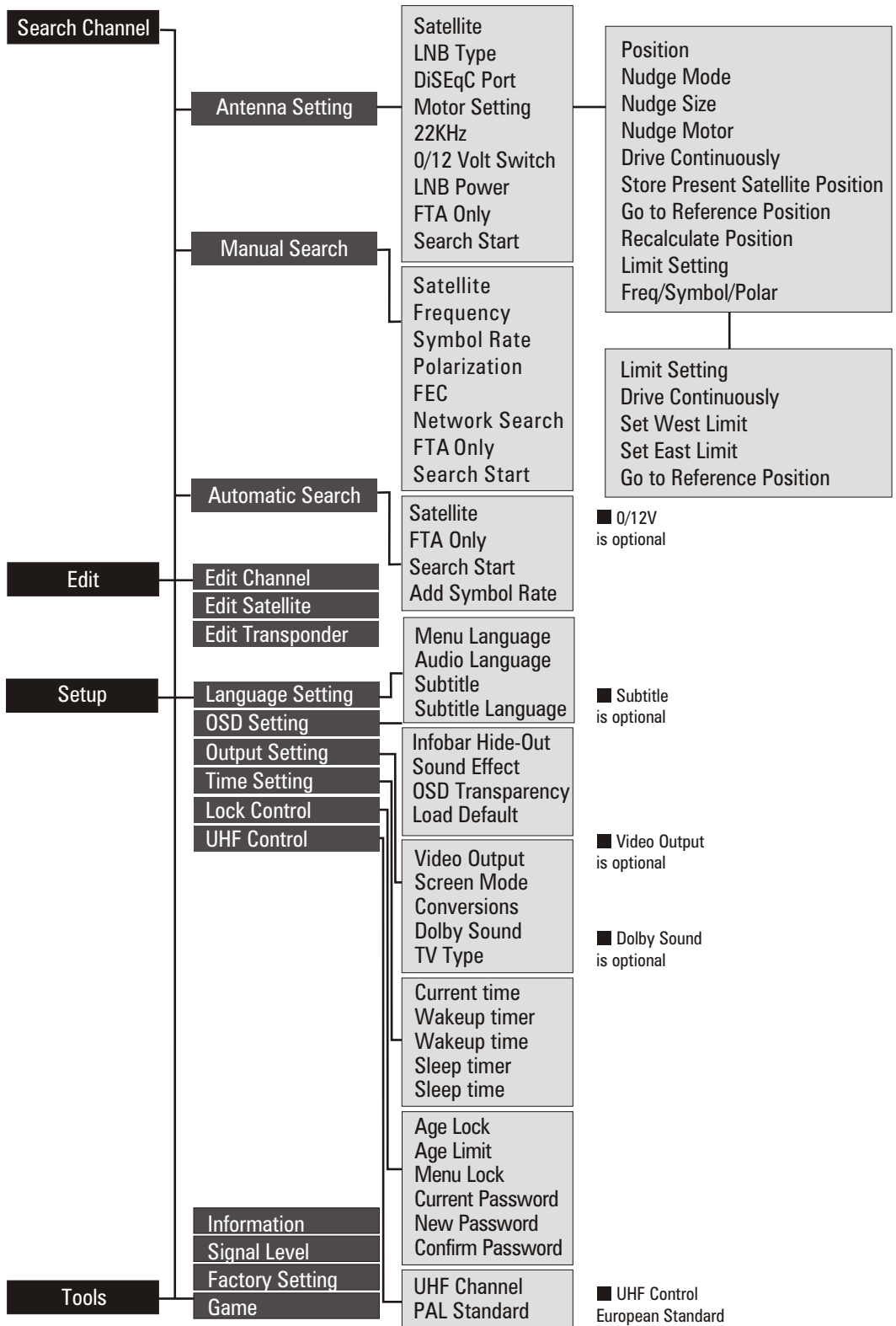
ignoré



ignoré



PLAN DES MENUS



INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

A.1 Recherche des pannes

Il peut exister plusieurs raisons pour lesquelles le récepteur ne fonctionne pas de manière régulière. Contrôler le récepteur en suivant les procédures indiquées ci-dessous.

Si après avoir contrôlé le récepteur celui-ci ne fonctionne pas correctement, contacter le fournisseur. Ne pas ouvrir le récepteur. Cela pourrait être extrêmement dangereux.

Symptôme	Cause	Solution
L'écran du panneau avant ne s'allume pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Contrôler que le cordon soit bien branché à la prise.
Aucune image ou son.	Connexion erronée de la sortie Audio/Vidéo du récepteur à la TV.	Connecter correctement la sortie Audio/Vidéo du récepteur à la TV.
	Raccordement erroné de l'antenne satellite.	Raccorder correctement le câble de l'antenne.
	Aucun message de signal n'apparaît ou ce dernier est de mauvaise qualité.	Contrôler le raccordement des autres dispositifs entre LNB et le récepteur, ou régler la position de l'antenne.
	Touche Silence de l'Audio appuyée.	Appuyer sur la touche Mute.
	La TV est éteinte.	Allumer la TV.
Aucune image.	Le récepteur ne peut pas recevoir le signal.	Contrôler le câble de l'antenne, le remplacer ou bien le raccorder au récepteur.
	Valeurs incorrectes de certains paramètres de modulation.	Régler correctement les valeurs des paramètres de modulation dans le menu d'installation.
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles n'ont pas été introduites dans la télécommande ou sont usées.	Contrôler si les piles sont correctement placées dans la télécommande.
		Contrôler si les piles de la télécommande sont usées et le cas échéant les remplacer.

A.2 Spécifications Techniques

1. Syntoniseur & démodulateur

Connecteur d'entrée RF	Femelle F, IEC 169-24
Tranche de Fréquence RF	De 950MHz à 2150MHz
Impédance d'Entrée	75Ω pas équilibré
Niveau du signal d'entrée	De -65 dBm à -35 dBm
Fréquence IF	Zéro IF
Puissance LNB	Verticale: 13.0V dc Horizontale: 18.0V dc Courant: 500mA (MAX) Protection contre surcharge
Contrôle LNB	DiSEqC 1.0, DiSEqC 1.2
Contrôle commutateur de bande	Tonalité 22kHz
Tonalité 22kHz	Fréquence: 22 + 2kHz Amplitude: 0.6 + 0.2V
Démodulation	QPSK
Format symbole	De 2 à 45Msps/s

2. Décodage A/V

Signal de Transport	MPEG-2 ISO/IEC 13818 Spécifications du signal de transport
Niveau du Profil	MPEG-2 MP@ML
Format d'Entrée	Max. 60 Mo/s
Rapport du Format	4:3, 16:9 (format lettre)
Résolution Ecran	720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Décodage Audio	MPEG Layer I & II
Modalité Audio	Canal Signal / Canal Double Joint Stereo / Stéréo
Fréquence d'échantillonnage	32, 44, 1 & 48 KHz 96KHz
Moteur Graphique	3-display Plane 1-Background Plane / 256 Full Color

3. Mémoire

CPU	STi 5518
Mémoire Flash	2 Mo
Mémoire Graphique & de Système (SDRAM)	8 Mo

4. In/Out des Données A/V

PERITEL TV	Sortie Vidéo (CVBS, RGB) Sortie Audio
PERITEL VCR	Sortie Vidéo (CVBS) Entrée Vidéo (CVBS, RGB) Entrée-sortie Audio
AUDIO R/L	RCA/Cinch Contrôle Volume & Mute
RS – 232C	Transfer rate 115.2 Kbps 9 pin D-sub
PERITEL TV	Sortie Vidéo (CVBS, RGB) Sortie Audio

5. Modulateur RF (Accessoire)

Standard Américain

Connecteur RF	Type F (femelle)
Canal de Sortie	CH 3, CH4
TV standard	NTSC-M
Position Commutateur	CH3

Standard Européen

Connecteur RF	75Ω, IEC 169-2, Mâle/Femelle
Fréquence	De 470 à 860 MHz
Canal de Sortie	CH 21 – 69 pour le démodulateur
TV standard	PAL B/G/I/D, K, NTSC
Canal Prédéfini	CH 21 (o TBD) Logiciel modifiable sur le Menu

6. Alimentation

Tension d'entrée	De 100 à 240 VAC, 50 Hz/60Hz
Type	SMPS
Consommation	30W Max.

7. Environnement

Température de fonctionnement	+ 5°C - +50°C
Température d'emmagasinement	- 40°C - +65°C

8. Spécifications Physiques

Mesure (L x P x H)	260 x 180 x 55 mm
Poids (net)	1.5 kg

A.3 Glossaire

DiSEqC

Digital Satellite Equipment Control (contrôle de l'appareil satellite numérique)

EPG

Electronic Program Guide (guide électronique des programmes). Ce logiciel permet à l'utilisateur de naviguer facilement parmi un grand nombre de chaînes fournies par la technologie numérique, afin de pouvoir sélectionner les services désirés.

FEC

Forward Error Correction (correction de l'erreur). Correction des bits erronés dans le signal du récepteur.

LNB (Low Noise Block converter)

(Convertisseur de bloc de fréquence à faible bruit). LNB est une unité électronique montée sur la parabole satellite. Il reçoit les reflets de la parabole et les convertit en signaux qui peuvent être utilisés par le récepteur satellite.

PIN/number

Personal Identification Number (numéro d'identification personnel). Ce code de 4 chiffres est utilisé pour bloquer/débloquer une fonction comme, par exemple, le contrôle parental.

Parental control

(Contrôle parental). Cette caractéristique permet aux parents de bloquer les programmes considérés peu adaptés aux enfants. Une chaîne ou un programme bloqué ne peut être débloqué qu'avec un mot de passe.

Polarisation

La polarisation permet d'introduire plusieurs programmes dans la même bande de fréquence.

Les signaux provenant d'un satellite sont transmis soit avec la polarisation linéaire (verticale ou horizontale) soit avec la polarisation circulaire (droite ou gauche).

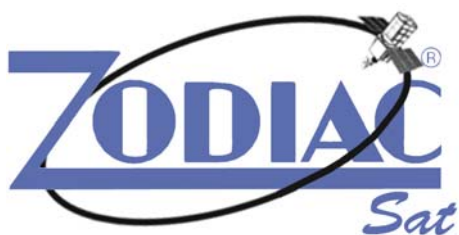
RS 232

Serial data port (port série données).

SCART

Il s'agit d'un connecteur à 21 broches utilisé pour connecter le récepteur, TV et VCR du satellite.

MELCHIONI s.p.a déclare que le produit a été construit conformément au D.L. N°191 du 17/5/1999 publié sur le J.O. N°145 du 23/6/1999.



Melchioni S.p.A. – Via P. Colletta 37 – 20135 Milano
Tel. 02.5794397 – www.melchioni.it